

Wyd. 2000. l.

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem.

ROK II.

ZESZYT 15.

PRZEMYSŁ NAFTOWY

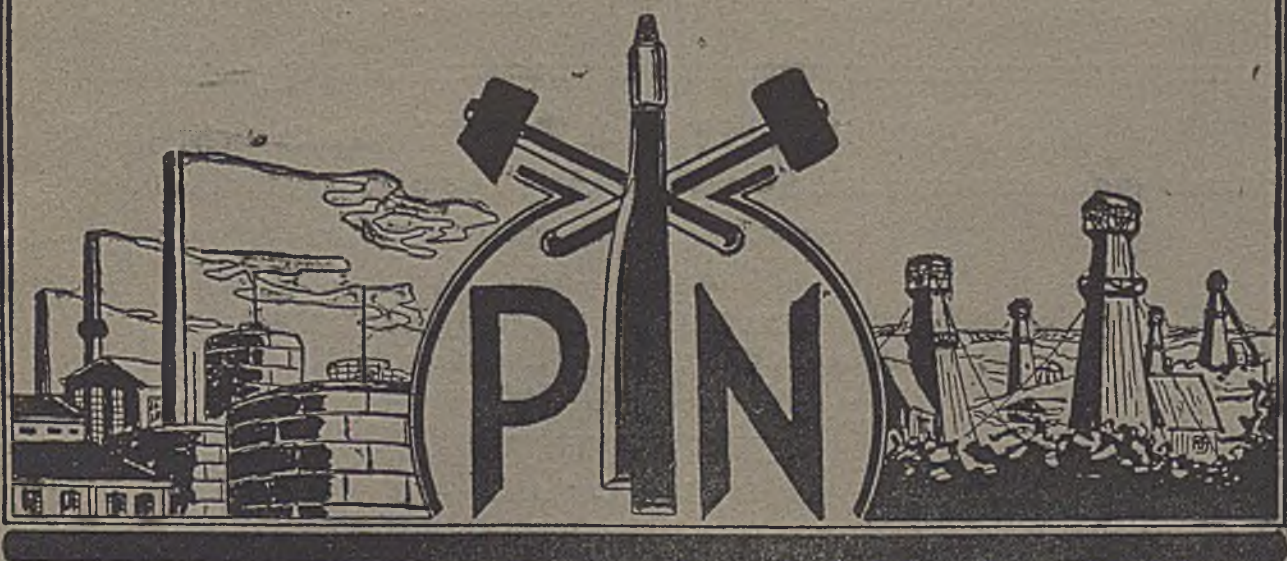


P. 2453

27

DWUTYGODNIK
WYDAWANY NAKŁADEM

KRAJOWEGO TOWARZYSTWA NAFTOWEGO
WE LWOWIE



KOMITET REDAKCYJNY:

Dr. STEFAN BARTOSZEWICZ, Prof. Inż. ZYGMUNT BIELSKI,

Dr. STANISŁAW SCHAETZEL, Dr. STANISŁAW UNGER.

Redaktor odpowiedzialny: Dr. STANISŁAW SCHAETZEL.

Redakcja i Administracja: Lwów, ul. Akademicka, Gmach Izby Handlowej i Przemysłowej.

Telefon Nr. 5-46.

Treść zeszytu 15-go „PRZEMYSŁU NAFTOWEGO“

z dnia 10-go sierpnia 1927 r.

| | |
|---|----------|
| 1. Inż. Mieczysław Krygowski: „Wybór metody wiercenia“ | Str. 413 |
| 2. Dyskusja nad referatami wygłoszonymi na Zjeździe Naftowym | „ 416 |
| 3. Inż. B. Schweiger: „O zamykaniu wody przy wierceniu za ropą“ | „ 419 |
| 4. Przegląd gospodarczy | „ 422 |
| 5. Wiadomości bieżące | „ 424 |
| 6. Przegląd prasy | „ 424 |
| 7. Przegląd zagraniczny | „ 425 |
| 8. Statystyka | „ 426 |

„L'INDUSTRIE DU PÉTROLE“

Éditée par l'Association Nationale d'Industrie du Pétrole, Lwów (Leopol).

paraissant le 10 et le 25 de chaque mois.

Comité de rédaction :

Dr. Stefan BARTOSZEWICZ, Prof. Ing. Zygmunt BIELSKI,
Dr. Stanisław SCHÄTZEL, Dr. Stanisław UNGER.
Lwów (Pologne), rue Akademicka 17.

10 Août 1927.

Table des matières :

Nr. 15.

| | | | |
|--|----------|--|----------|
| 1. Ing. M. Krygowski „Le choix de la méthode de forage“ | Page 413 | 4. Revue des lois et décrets | Page 422 |
| 2. Discussion sur les conférences du congrès pétrolifère | „ 416 | 5. Chronique locale | „ 424 |
| 3. Ing. B. Szweiger : „Fermeture d'eau au cours du forage d'huile brute“ | „ 419 | 6. Revue de la presse | „ 424 |
| | | 7. Chronique étrangère | „ 425 |
| | | 8. Statistique | „ 426 |

„NAPHTA-INDUSTRIE“ Zeitschrift

herausgegeben vom Landes-Naphta-Verein, Lwów (Lemberg).

erscheint 2 mal monatlich.

Redaktionskomitée :

Dr. Stefan BARTOSZEWICZ, Prof. Ing. Zygmunt BIELSKI,
Dr. Stanisław SCHÄTZEL, Dr. Stanisław UNGER.
Lwów (Polen), Akademickastrasse 17.

10. August 1927.

I N H A L T :

Nr. 15.

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| 1. Ing. M. Krygowski: „Über die Wahl der Bohrmethode“ | Seite 413 | 4. Neue Gesetze und Verordnungen | Seite 422 |
| 2. Diskussion über die Referate des Naphtakongress | „ 416 | 5. Kleine Nachrichten | „ 424 |
| 3. Ing. B. Szweiger: „Die Wassersperrarbeiten bei Bohrungen auf Erdöl“ | „ 419 | 6. Uebersicht der Presse | „ 424 |
| | | 7. Ausländische Kronik | „ 425 |
| | | 8. Statistik | „ 427 |

Prosimy naszych P. T. Interesentów o wyraźne zaznaczenie na przekazach pieniężnych przeznaczenia kwot nadsyłanych do naszej administracji, t. j. o wyszczególnienie czy przesłane pieniądze są należnością za prenumeratę, inseraty, czy też za nasze wydawnictwa specjalne.

Administracja „Przemysłu Naftowego“.

PRENUMERATA:

W KRAJU:

rocznie . . . Zł. 36

półrocznie . . . „ 20

ZAGRANICĄ:

rocznie . fr. szw. 36

półrocznie „ 20

Pojedynczy zeszyt

2 Zł. (2 fr. szw.)

□ □ □

PRZEMYSŁ NAFTOWY

DWUTYGODNIK

wydawany nakładem Krajowego Towarzystwa Naftowego we Lwowie.

Wychodzi 10-go i 25-go każdego miesiąca.

KOMITET REDAKCYJNY

Dr. Stefan Bartoszewicz, Prof. Inż. Zygmunt Bielski, Dr. Stanisław Schaezel, Dr. Stanisław Unger.

Redaktor odpowiedzialny: Dr. STANISŁAW SCHAETZEL.

OGŁOSZENIA:

| razy | 1/1 | 1/2 | 1/4 | 1/8 |
|------|--------|-----|-----|-----|
| | STRONY | | | |
| 1 | 120 | 65 | 33 | 20 |
| 3 | 300 | 165 | 84 | 48 |
| 6 | 540 | 282 | 144 | 84 |
| 12 | 900 | 480 | 252 | 144 |
| 24 | 1440 | 792 | 408 | 240 |

Strona zewnętrzna okładki
o 50% drożej.Pierwsza strona ogłoszeń
o 25% drożej.

□ □ □

≡ Redakcja i Administracja Lwów, ul. Akademicka 17, Gmach Izby Handlowej i Przemysłowej. ≡ Telefon Nr. 5-46. ≡
Konto czekowe P. K. Ń. Nr. 153.208. ≡ Rachunek bieżący w Akc. Banku Hipotecznym we Lwowie

INŻ. MIECZYŚLAW KRYGOWSKI.

Wybór metody wiercenia. *)

Systemy wiertnicze w ogólności dzielimy na systemy wiertnicze suche i płuczkowe. Do systemów wiertniczych suchych zaliczamy tylko różnego rodzaju systemy udarowe, do płuczkowych zaś udarowe i obrotowe. Tak systemy udarowe jak i płuczkowe możemy dalej podzielić na systemy, przy których współpracuje prócz aparatu wiertniczego cały przewód wiertniczy i na systemy, w których pracuje tylko aparat wiertniczy bez współdziałania przewodu wiertniczego. Każdy z tych systemów ma swoje zalety i swoje wady, nie mamy jeszcze systemu, któryby można nazwać najlepszym i uniwersalnym. Zadaniem tedy naszym jest zastanowić się, kiedy i który z systemów w danym wypadku należy zastosować. — Dyskusję naszą w pierwszym rzędzie musimy ograniczyć na systemy, które w Polsce znalazły już zastosowanie i które odpowiednio użyte, mogą zaspokoić nasze żądania. Wiemy przecież dobrze, że te same otwory wiertnicze, które przedtem wymagały przeciętnie 4—5 lat pracy zanim je dowiecono, obecnie dowiecamy w przeciągu roku lub 1 1/2 roku dzięki lepszej organizacji pracy, użyciu lepszych materiałów oraz przez odpowiednie prowadzenie instrumentacyj i jestem przekonany, że ten czas wiercenia jeszcze znacznie skrócimy, jeśli polepszymy jakość materiałów, wyrugowując materiał nie nadający się do prac wiertniczych, nad czym ma czuwać przyszła nasza Stacja doświadczalna, jak również zmieniając wadliwość w wielu wypadkach organizację pracy.

*

Zanim przystąpimy do wyboru jakiegokolwiek systemu wiercenia za ropą, w pierwszym rzędzie musimy się zastanowić:

1) dla jakich celów wiercimy, a więc czy dla celów eksploatacyjnych, czy też eksploracyjnych (poszukiwawczych),

*) Koreferat wygłoszony na Zjeździe Naftowym we Lwowie dnia 26. VI. 1927 r.

2) Musimy wziąć pod uwagę warunki geologiczne,

3) Głębokość wiercenia.

Te dopiero wszystkie przesłanki mając przed oczyma i niemi operując, możemy przeprowadzić wybór odpowiedniego systemu, gdyż — jak wspomniałem — każdy z systemów ma pewne zalety i wady, należy tedy przez odpowiedni wybór te pierwsze wykorzystać, a unikać drugich. (Pomijam tutaj małe przedsiębiorstwa o skromnym kapitale, gdyż tutaj już z góry decyduje o wyborze kwota, którą się rozporządza i kupno zwyczajnie używanego (starego) materiału od przedsiębiorstw większych).

Ad 1) Wierząc dla celów eksploatacyjnych, obójtnem jest nam czy wiercimy systemem suchym czy płuczkowym, ponieważ z góry już mniej więcej znamy głębokość, do której mamy wiercić i wiercenie możemy zawsze w czas zatrzymać. Inaczej rzecz się ma przy wierceniu eksploracyjnym. Tutaj musimy dokładnie badać każdy pokład, każdy horyzont ropo- czy gazonośny a nawet i wodny i tutaj zasadniczo powinniśmy unikać systemów płuczkowych. Wierząc bowiem systemem płuczkowym, wiercimy stale pod ciśnieniem słupa płynu, który nam nie pozwala bezpośrednio badać przypływu i ilości tak gazu jakoteż i ropy, chcąc zaś to przeprowadzić, byłibyśmy zmuszeni zczyrpywać płyn, co jest połączone z dużą stratą czasu a częstokroć i z przykreimi następstwami dla dalszego wiercenia. Dla celów eksploracyjnych wypowiadam się tedy za systemem wiertniczym suchym jako bezwzględnie odpowiedniejszym.

Ad 2) Znając warunki geologiczne Zagłębia Borysławskiego, dalej zachód i wschód, nie będziemy wiercili po doświadczeniach i ujemnych wynikach systemem rotacyjnym na Mrażnicy, lecz z korzyścią moglibyśmy użyć ten system na Tustanowicach; bardzo dobrych rezultatów należy się spodziewać przyszłacznie w Staruni. Nie będziemy również wybierać

rali systemu o małym skoku — szybkoudarowego — dla pokładów często zmiennych, przepłatanych, — podczas gdy z korzyścią będziemy go mogli użyć dla pokładów jednolitych zbitych i t. d.

Ad 3) Zdawałoby się, iż przemysławszy i przetrawiwszy dwa punkty pierwsze, punkt trzeci byłby już tem samem rozwiązany. Tak jednak nie jest. — Dla płytkich wierceń szukamy rozwiązania w systemie, którego inwestycje a więc instalacja żurawia, popędu i t. d. byłyby jaknajmniejsze, co znów nie odgrywa zbyt wielkiej roli dla wierceń głębokich, gdzie ważnym czynnikiem są koszty ruchu, rur, żerdzi, lin etc. Trudno tu jednak uchwycić do jakiej głębokości w obecnych warunkach mamy uważać wiercenie płytke a głębokie. Za płytką przyjmę tedy głębokość taką, którą możemy swobodnie uzyskać rygiem ruchomym „Portable drilling rigs“ a więc około 500 m.

Do tych tedy głębokości bezwzględnie najodpowiedniejszym systemem w naszych warunkach jest lina bądź też kanadyjka. Również do głębokości 1000 m., a więc średnie głębokości, odwiercać powinniśmy liną lub kanadyjką (rozumie się, o ile warunki geologiczne nie zmuszają nas do użycia systemu płuczkowego). Jeśli natomiast już z góry zakładamy wiercenie głębokie — bezwzględnie użyć powinniśmy systemu linowego lub kombinowanego żerdziowo-linowego. — Chcę tutaj zwrócić uwagę, że tak dla wierceń płytkich jak i średnich nawet do 1200 m. możemy z łatwością budować rygi czysto kanadyjskie z dodaniem trzeciego bębna nad maszyną parową jako bęben łyżkowy, — natomiast dla wierceń głębokich budować powinniśmy rygi kombinowane w ścisłym tego słowa znaczeniu. (specjalnego typu).

Nie mogę się w swem rozumowaniu tak daleko posunąć, aby oświadczyć się za zupełnem zarzuceniem systemu kanadyjskiego mimo wielkich zalet systemu linowego. Należałoby tedy przeprowadzić porównanie tych obu systemów — zaznaczyć jednak muszę, że porównanie w obecnych jeszcze warunkach nie może się opierać na danych statystycznych tak dla jednego jak drugiego systemu z dowiercenia przypuśćmy głębokiego otworu świdrowego. Każde wiercenie otworu świdrowego jest dla siebie indywidualnem, zależnem od wielu czynników. — Pomijam już tutaj ustrój geologiczny, gdyż częstokroć możemy wiercić w mniej więcej podobnych warunkach geologicznych — lecz na postęp wiercenia w pierwszym rzędzie wpływa organizacja pracy. — Rozumiem tutaj odpowiednią ilość i jakość narzędzi wiertniczych i instrumentacyjnych, szybki transport i łatwa dostawa tychże do samego szybu, tak, by z tego względu nie mogła wyniknąć stojka, która — jak wiemy z doświadczenia — prócz straty czasu na czekanie pociąga za sobą częstokroć duże straty czasu na dodatkowe roboty, wynikłe ze stojki.

Drugim ważnym czynnikiem, który wpływa na postęp robót wiertniczych, jest znajomość danego systemu przez kierownictwo a następnie i załogi wiertniczej. Ponieważ wszystkie te warunki są w naszych stosunkach bardzo różne, wobec tego i porównania nie można jeszcze opierać na osiągniętych rezultatach wiercenia. Na jedno musimy się już wszyscy zgodzić, że tam gdzie możemy wiercić na żerdziach a więc systemem kanadyjskim, równie dobrze — o ile nie lepiej — wiercić możemy i na linie.

Widzieliśmy już wiercenie na linie w najcięższych warunkach geologicznych bo na terenach mraźniczych, gdzie tak w płytkich jak i głębokich metrach system ten zupełnie wystarczał, bez użycia do celów wiertniczych żerdzi. — Na tem się opierając, przeprowadzę porównanie teoretyczne. Do porównania tego przyjąłem tutaj jeden z otworów świdrowych wiercony na Mraźnicy, Spółki Akc. „Nafta“ systemem kanadyjskim, który głębokość 1500 m. osiągnął w bardzo dobrym czasie, bo w przeciągu 17 miesięcy. — Nie jest to już dzisiaj rezultatem nadzwyczajnym, gdyż takich odwiartów mamy więcej.

Daty, które były możliwe, które bezpośrednio zebrałem z raportów byłyby następujące:

| | |
|---|-----------------|
| Całkowity czas | 519 dni. |
| Stójki z powodu niedziel i świąt | 37 dni *) |
| Czysty czas zużyty na roboty wiertnicze wynosił . | 482 dni. |
| Przeciętny dzienny postęp wiertniczy | = 3.1 m. |
| Zużyto żerdzi w czasie wiercenia | 1550 sztuk. |
| Urwno żerdzi „ „ „ | 280 „ |
| Zużyto lin pojedynków | 27 „ |
| Utracono obciążników | |
| kal. 160 | 4 „ |
| kal. 140 | 18 „ |
| kal. 125 | 4 „ |
| Utracono świdrów 12" | 13 „ |
| " „ 10" | 2 „ |
| " nożyc ogółem | 15 „ |
| " flaszek | 50 „ |

Jeśli teraz przyjmę w tych samych warunkach system linowy przy tej samej organizacji pracy (stójek bowiem czy to z braku narzędzi czy też niedomagań popędu nie było), następnie przy kierownictwie i załodze wiertniczej dobrze obznajomionej z wierceniem linowem, to stwierdzę, że głębokość tą osiągnęlibyśmy w czasie bezwzględnie krótszym z następujących przyczyn:

Czas zużyty na wiercenie, rozszerzanie, patronowanie, wyrabianie zasypów, rurowanie i instrumentowanie za utraconym świdrem, obciążnikiem lub nożycami, nie biorę w rachubę, ponieważ tak w jednym jak i drugim systemie jest to analogiczne, natomiast zapuszczanie i wyciąganie aparatów wiertniczych, jakoteż instrumentacja za urwanami żerdziami stanowi pokazałą stratę czasu, która właśnie wyjdzie na korzyść wiercenia linowego.

Przyjęto otwór świdrowy 1500 m., wie cony kanadyjką. Zużyto dni (bez rurowania całych kolumn) 500. Przyjmując tylko 1 marsz na zmianę, odbyto 1500 marszów. Przyjmując dalej średnią głębokość 750 m. i ilość żerdzi na tę głębokość 67, (zapuszczanie jednej żerdzi 34" — wyciąganie jednej żerdzi 32")

Zużyto czasu na zapuszczanie żerdzi:
 $67 \times 34'' \times 1500 = 3417000'' = 39 \text{ dni}$
 Zużyto czasu na wyciąganie żerdzi:
 $67 \times 32'' \times 1500 = 3216000'' = 37 \text{ dni}$
 razem . . . 76 dni

Zapuszczanie na linie do 750 m trwa 4'
 wyciąganie „ „ „ 750 „ „ 11'
 Na zapuszczanie zużyłoby czasu $1500 \times 4' = 6000' = 4 \text{ dni}$
 „ wyciąganie „ „ „ $1500 \times 11' = 16500' = 11 \text{ dni}$
 razem . . . 15 dni

*) W niedziele i święta pracowano. Przerwy były tylko w uroczyste święta, w innych tylko 8 h.

różnica czasu zużytego na zapuszczanie i wyciąganie na korzyść wiercenia linowego jest — jak widzimy — **61 dni.**

Rozpatrzmy teraz, ile czasu stracono na instrumentację za urwaniami żerdziami.

Urwanych żerdzi ogółem notowanych w raportach było 280 sztuk, czas tedy zużyty na odłączenie od wahacza, wyciągnięcie żerdzi, zapuszczanie koronki, ponowne wyciągnięcie, ponowne zapuszczenie i załączenie do wahacza obliczyłem według dat umieszczonych przez inż. Gawlika w czasopiśmie „Przemysł Naftowy” na 29 dni.

Razem tedy na korzyść wiercenia liną przypadłoby 90 dni, czyli liną powinnyby się było osiągnąć tę głębokość w przeciągu 14 miesięcy.*)

Przyjrzyjmy się jeszcze, jak wypadłaby kalkulacja kosztów dla obu tych systemów:

Instalacja: wieża — kosztą te same, żuraw kombinowany, czy linowy przyjmuję 15 % droższy od kanadyjskiego, która to cyfra nie stanowi zbytnej różnicy w ogólnych kosztach.

Popęd: tak dla jednego jak i drugiego systemu przyjmuję popęd ten sam, jakkolwiek przy linie będzie on również 10—15 % droższy.

Rury, narzędzia wiertnicze: te same.

Istotną różnicę stanowić będzie *robocizna i przewod wiertniczy.* Jak wspominałem — do odwiercenia 1500 m zużyto 1550 sztuk żerdzi — jedna żerdź kosztuje mniej więcej 37 zł. = 4.10 \$ Żerdzie tedy kosztowały $1550 \times 37 = 57.350$ zł. Pojederek zużyto 27 szt. (70 m długi. $23\frac{1}{2}$ φ)

à 328 zł. = 8.856 „

razem 66.206 zł.

Liny wiertniczej zużyto 600+1000+1200+1500+1700 przesadnie licząc 6000 m. b. o przekroju 26 m/m — waga =

$6.000 \times 2,5$ kg. = 15.000 kg. à 2.1 zł/kg., co czyni 31.500 zł. dodać tu należy turę żerdzi dla instrumentacji . . . 5.500 „

razem 37.000 zł.

czyli na samym tylko przewodzie wiertniczym zarabiamy 30.000 zł. — Do tego należy doliczyć zysk na robociznę trzymiesięczną, popęd, smar etc.

Korzyści tedy z wiercenia linowego, tak co do postępu robót, jakoteż i co do kalkulacji kosztów są bezwzględnie większe a że mimo to już obecnie nie przemawiam za zupełnem zaniechaniem wiercenia kanadyjskiego, to przyczyną jest, że ogrom pracowników jest z tym systemem zżyty, doskonale obznajomiony, czego o linie powiedzieć nie można, nadto przy płyt-kich metrach strata czasu na zapuszczanie i ciągnięcie żerdzi nie stanowi zbyt wielkiej różnicy w stosunku do liny. Z czasem jednak, gdy tak kierownictwa, jak i załogi wiertnicze w pełni opanują system linowy, bezwzględnie kanadyjka przejdzie do historii.

Referent p. prof. Bielski mówi w swoim referacie szeroko o systemie płuczki „Express“ Faucka i proponuje go do wierceń na naszych terenach do głębokości 1000 m. Bezwzględnie nie można odmówić systemom płuczki dużych zalet jeśli brak potrzeby łyżkowania, następnie w miękkich pokładach znacznie dłużej możemy pracować jednym marszem nie wyciągając świdra dla łyżkowania wyrobów, oraz że w miękkich a także sypliwych pokładach przy gęstej płuczce łatwiej jest prowadzić rury bez obawy chwylenia tychże.

Ma jednak ten system i wady w odniesieniu do systemów suchych kanadyjki lub liny:

*) Nie liczę tutaj drobnych strat czasu, który po instrumentacji za żerdziami traci się, nie mając już możliwości zrobienia marsza.

1) nie daje nam możliwości dokładnego badania przewierconych pokładów,

2) jakkolwiek nie przewiercimy niespostrzeżenie gaz lub ropę, jednakże nie daje nam możliwości określenia ilości tychże bez przedniego całkowitego zacierania płuczki, co jest połączone z pewnymi kosztami, stratą czasu, a częstokroć z przykreimi następstwami w rurowaniu w razie dalszego wiercenia,

3) po nawierceniu gazów lub ropy i dalszem wierceniu nie ma się możliwości ściągania tychże,

4) wymaga częstego ruszania rurami z racji osadzania się za rurami,

5) wymaga roboty ciągłej, by nie dopuścić do zbytowego osadzania się gęstej płuczki, co pociąga za sobą stratę czasu na wyrobienie tegoż,

6) niejednokrotne zatykanie się otworów płuczki w świdrze w pokładach plastycznych przerywa wiercenie i zmusza do ciągnięcia całego przewodu,

7) duża strata czasu na zapuszczanie i ciągnięcie zwłaszcza przy wieżach niskich kanadyjskich.

8) ciężkie warunki pracy przy pokładach często zmiennych (przez dostosowywanie płuczki),

9) w pokładach plastycznych nikły stosunkowo rezultat pracy ze względu na mały skok świdra,

10) ciężkie warunki naprawiania skrzywionego otworu,

11) ciężkie warunki instrumentacji z powodu osadzania się płuczki.

Przejdziemy obecnie do pobieżnej kalkulacji kosztów. Nie biorę tutaj w rachubę kosztów instalacji, na które wszyscy się zgodzimy, że będą one wyższe od instalacji kanadyjki czy też liny przez budowę dołu płuczki, kanałów, dwu pomp parowych czy też elektrycznych itd. Wezmę natomiast pod uwagę czas zużyty na odwiercenie 1000 m, robociznę, popęd.

Czas zużyty przy kanadyjce w poprzednio wspomnianym przezemnie otworze świdrowym dla odwiercenia 1000 m. wynosił 10 miesięcy 11 dni. — Zużyto żerdzi 800 sztuk. Materiał wiertniczy i instrumentacyjny (świdry, obciążniki, koronki i t. d., dalej pasy, pojedynki) przyjmuję jako kosztą te same dla obu systemów:

| | |
|--|----------------------|
| Robocizna 10 $\frac{1}{3}$ mies. à 5.400 zł. | zł. 55.800.— |
| 3 wiertaczy+9 pomocników+2 kowali+4 pomocn. kow. nie uwzględniam premji metrowej, jako tę samą | |
| Żerdzie 800 szt. à 37 zł. | zł. 29.600.— |
| Popęd parowy; z robocizną przyjmuję miesięcznie 5.000 zł.; 10 $\frac{1}{3}$ mies. \times 5.000 | „ 52.000.— |
| Smary miesięcznie 300 zł.; 10 $\frac{1}{3}$ \times 300 | „ 3.100.— |
| Kierownictwo | „ 15.000.— |
| razem | zł. 155.000.— |

Przyjmując tedy, że systemem kanadyjskim zużyło się więcej czasu na łyżkowanie i wyrabianie zasypów o 30%, to systemem płuczki „Express“ Faucka uwierciłibyśmy tę samą głębokość 1000 m. w dobrych warunkach w 7 miesiącach (210 dni).

Koszt tedy byłby następujący:

| | |
|--|----------------------|
| Robocizna 7 mies. à 5.400 zł. | zł. 37.800.— |
| Żerdzie (przyjmuję dla odwiercenia 1000 m, 1200 m. b. żerdzi, metr żerdzi kosztuje ok. 25.— zł.); 1200 m \times 25 zł. | „ 30.000.— |
| Popęd przyjmuję 60% droższy ze względu na pompę, a wiec 8.000 zł. miesięcznie 7 mies. \times 8.000 zł. | „ 56.000.— |
| Smary przyjmuję 100% większe z tych samych przyczyn; 7 mies. \times 600 zł. | „ 4.200.— |
| Kierownictwo 7 mies. \times 1500 zł. | „ 10.500.— |
| razem | zł. 138.500.— |

Jeśli dorzucimy do tego większe zużycie wody ze względu na płuczkę, z dziesięć wagonów iltu plastycznego, robocizna przy ile dla rozbicia go na mleczo i t. d., to koszt — kto wie — czy nie wypadną większe, niż przy systemie kanadyjskim. Gdybyśmy natomiast porównali go z systemem linowym, którym w Bitkowie i Pasiecznej odwiercano głębokość 1000 m. w czasie od 6—7 miesięcy, to porównanie to wypadłoby bezwzględnie na korzyść linowego.

Jeśli weźmiemy tedy pod uwagę wszystkie wady tegoż systemu w stosunku do jego zalet i problematyczną różnicę kosztów już w idealnych warunkach pracy to wszystko przemawia zatem, by w naszych warunkach pracy tak dla płytkich wierceń jak i do

1000 m. użyć systemu linowego, w gorszym razie systemu kanadyjskiego, dla głębokich wierceń nadaje się jedynie lina wzgl. system komb., żerdziowo-linowy, a tylko w wypadkach takich, gdzie warunki tektoniczne, a więc bardzo sypliwe pokłady, zbyt plastyczne ilt i kurzawki — stwarzają bardzo ciężkie warunki pracy dla wierceń suchych, użyć systemu płuczkowego. W tych nawet jednak wypadkach przemawiałbym raczej za system płuczkowym „Rotary”, aniżeli udarowym „Express“ Faucka“.

Tworzenie kombinacji „Faucka“ z wierceniem suchym nie uważam za odpowiednie choćby z tej racji, że w naszych warunkach „Fauck“ nie przewyższy liny, a niepotrzebnie podrożyłby koszt instalacji.

D Y S K U S J A.

nad referatem prof. inż. Z. Bielskiego p. t. „Wybór metody wiercenia, oraz koreferatem inż. M. Krygowskiego, wygłoszonym na Zjeździe Naftowym w Lwowie dnia 26. VI. 1927 r.

Dyr. Wit Sułimski

wskazuje na szereg metod wiercenia i ulepszeń jakie przed laty znalazły urzeczywistnienie w pomysłach ś. p. inż. Wolskiego, tudzież Prof. Fabiańskiego. Odnosnie do postępu w dziedzinie wiercenia stwierdza, że jedną z głównych przyczyn złych wyników była przesadna oszczędność firm w czynieniu wkładów jakoteż zły materiał, jakim pracowano (zwłaszcza żerdzie). W ogólnych zarysach zgadza się z wywodami Prof. Bielskiego, że płuczka uderzając ciągle w świeży grunt musi dać lepsze wiercenia, wskazuje jednak na to, że przez wypłukiwanie miękkich pokładów, sprzyja ten system tworzeniu się kawern, a co za tem idzie i krzywieniu otworów. Zastosowanie płuczki do celów poszukiwawczych uważa mowca za nieodpowiednie. Zgadza się z twierdzeniem p. Inż. Krygowskiego co do trudności przy przejściu z płuczki na system suchy.

Omawiając systemy wiercenia stwierdza, że obecnie mało się wierci otworów poszukiwawczych i uważa, że do wiercenia płytkich otworów należy opracować typ rygu przenośnego, odnośnie zaś do wierceń głębokich zgadza się z Inż. Krygowskim co do używania systemu kombinowanego z tem, że do zamknięcia wody należy pracować żerdziami następnie zaś liną przy zachowaniu systemu suchego — przy którym można również odwiercać większe głębokości bez rur i od razu zarurowywać. Wogóle uważa, że należy ze względu na duże koszty rur jaknajmniej tracić dymensyj i dążeniem nowem w tym kierunku powinno być, by dochodzić do 1500 m rurami 7“ zamykając wodę 10“. W końcu apeluje do władz Górniczych o zmianę zbyt ostrych przepisów, odnoszących się do instalacji rygów przenośnych oraz motorów spalinowych.

Dr. Inż. Stanisław Jamróz.

W dyskusji stwierdza, że w programie naszego wiertnictwa, który w swych referatach przedstawił prelegenci, należy odróżnić kwestje, które mogą i powinny być realizowane z miejsca w sposób ciągły a więc praca nad wszechstronnem ulepszeniem stosowanych już systemów czy też metod wiercenia, od kwestji radykalnych zmian metod pracy zależnie od warunków, niemniej ważnych dla rozwoju techniki wiertniczej w Polsce, których przeprowadzenie zależne jest jednak w znacznej mierze od możliwości finansowych i prosperacji przemysłu.

Należałoby więc w pierwszym rzędzie zwrócić uwagę na kwestję odpowiedniego szkolenia niższego personelu kopalnianego a więc w pierwszym rzędzie wiertaczy a następnie kowali i dalszego personelu kopalnianego. Mowca twierdzi, że skutkiem zupełnego niemal zaniedbania powyższej sprawy obniżyła się w porównaniu do ogólnego postępu poziom techniki wiertniczej a w szczególności sama umiejętność wiercenia.

Drugim momentem byłoby wprowadzenie do prac wiertniczych umiejętnej organizacji pracy. Wiele się o tem mówi w przemyśle naftowym, mało jednak stosunkowo wprowadza się do praktyki, nietylko z tego powodu, że technika wiertnicza jako posiadająca wiele cech swoistych wymaga odrębnego traktowania, ale z powodu małego zainteresowania przyznać ją należy do żmudnych choć bardzo wdzięcznych doświadczeń.

Do równie ważnych należy kwestja materiałowa. — Poza trudnościami natury czysto technicznej które są zresztą do opanowania, na pierwszy plan wysuwają się kwestje administracyjne. Organizacja biur materiałowych, zapatrywania ich na właściwe przeznaczenie materiału i wysuwanie momentów natury czysto kupieckiej na pierwszy plan są jednym z głównych powodów trudności, jakie obecnie przechodzimy. Jeżeli dodamy do tego dotychczasowy sposób traktowania przemysłu naftowego przez większość dostawców będziemy mieli dokładny obraz obecnego stanu rzeczy.

Nie można uważać za wykończoną kwestję konstrukcji wiertniczych, zbyt wiele robiło się dorywczo, by można uważać obecny stan rzeczy za doskonały, stąd też przed naszymi konstruktorami leży wdzięczne pole do pracy.

W szerzej pojętym programie leżą próby z wprowadzeniem do polskiego wiertnictwa nowych metod pracy. Bezwzględnie w pojęciu każdego technika ciągły sposób usuwania urobku z dna otworu wiertniczego w porównaniu do dziś używanego jest o wiele doskonalszym, stąd mowca jest zdania, że należy jaknajusilniej propagować myśl referanta, wprowadzenie płuczki do polskiego przemysłu naftowego, przyczem jednak nie uważa za konieczne wzorowanie się na wykonaniach zagranicznych ale należałoby wprowadzić własny typ rygu wiertniczego dostosowany do naszych warunków.

Inż. Szczepanowski

zaznacza, iż na tle tak licznych smutnych objawów, jakie widzimy w naszym przemyśle naftowym, tem do-

bitniej występuje pomyślny obraz ożywienia pracy umysłowej i doświadczeń w kierunku technicznego postępu, którego przejawami są zjazdy polskich inżynierów naftowych, zarówno przeszloroczny jak i obecny. Wprost ma się wrażenie, że po około dwudziestu latach przerwy i jalości, nawiązujemy obecnie nić twórczej pracy technicznej, która po okresie wielkiego ożywienia, prawie uległa zerwaniu w czasie ciężkich przesilen, jakie spadły na nasz przemysł. Był wprawdzie szereg jednostek, które i w tym czasie prowadziły prace w tym kierunku, ale bez szerszego oddźwięku.

Nie jest zdaje się przypadkiem, że obrady te toczymy w gmachu lwowskiej Politechniki a zagaja je profesor wiertnictwa krakowskiej akademii górniczej, gdyż może właśnie pracy tych dwu uczelni, zgrupowanej dookoła dwu seniorów techniki kopalnictwa naftowego w Polsce, profesorów Fabjańskiego i Bielskiego a też i świeżej fali młodych inżynierów — przypisać należy ożywienie, o którym mowa.

Nawiązując do referatu Prof. Bielskiego — zwracającego uwagę, słusznie choć może nieoczekiwanie na korzyści wiercenia płuczkowego, przypomina mowca tu ujęcie tego zagadnienia przez ś. p. inż. Wacława Wolskiego, który wykazał, że różne straty energii przy wierceniu są tak wielkie, że efekt pracy, który rzeczywiście dochodzi skutecznie do spodu odwiertu nie przekracza 6 H. P., i który wynalazł system „wiercenia taranowego“, przy którym płuczka wodna wtłaczana pod ciśnieniem w stojący przewód rurowy, porusza na spodzie odwiertu motor hydrodynamiczny, oddający skuteczną pracę ponad 20 H. P., którą w większej wymiarze można podać do 40 H. P. i wyżej. Genjalna konstrukcja „aparatu taranowego“ ś. p. Wolskiego rozwiązała zasadniczo techniczną trudność wiercenia hydrodynamicznego: otrzymujemy na spodzie odwiertu ponad 400 silnych uderzeń dłuta w minutę. Dłuto bije w spód zupełnie czysto wypłukany. Próbkę pokładów wynoszone na powierzchnię są nadzwyczaj wyraziste i niezawodne. Niebezpieczeństwo urwania czy uszkodzenia przewodu, którym nie przenosi się żadnych szarpań a jedynie spokojne obracanie aparatu wiertniczego, jest zredukowane do minimum. Ten system wiertniczy zdał świetnie egzamin co do szybkości wiercenia zarówno w Westfalji jak i w Polsce. W Tustanowicach dowierciliśmy nim n. p. szyby „Wilno“ (ponad 100 wagonów dziennej produkcji) i „Fortune“ (około 40 wagonów dziennej produkcji.)

Ten wspaniały system wiertniczy miał jednak wadę wspólną z innymi systemami płuczkowymi, opisaną i wykazaną we wzorowej wprost na owe czasy pracy inż. J. Fabjańskiego analizującej szczegółowo i trafnie właściwość i niedomagania szybkoobrotowego systemu płuczkowego faulca. Wadą tą jest wymulanie kawern w pokładach sypliwych, nie tyle nawet w czasie wiercenia, ile potem poza rurami i wskutek tego tworzenie się rozwałów i usuwanie się głazów, które gniołą i krzywią rury nierzadko nawet przez dłuższy czas po ukończeniu wiercenia.

Mowca pracował nad tem od lat i pod wpływem wyników wiercenia bez rur, przy gęsto-płuczkowym systemie „Rotary“ ma wrażenie, że doszedł do jego rozwiązania, mianowicie przez zastosowanie t. zw. „systemu podwójnej płuczki“, polegającej na tem, że wewnątrz rur pracuje się hydrodynamicznym aparatem Wolskiego rzadką płuczkę, zaś poza ruchomą kolumną rur doprowadza się śmiętane ilową, która płynąc ku spódowi wypełnia całą przestrzeń poza rurami, trzyma i smaruje ściany odwiertu i zapobiegając tworzeniu się rozwałów

umożliwia prowadzenie jednej kolumny rur przez jakie 600 a może i 800 metrów bez zmiany wymiarów. — Myśl ta jest widocznie na czasie gdyż podał ją do opatentowania w Niemczech pewien wiertnik niemiecki z Wietze, ze względu jednak na konwencję międzynarodową, pierwszeństwo przysłużyła tu, o kilka miesięcy wcześniejszemu polskiemu zgłoszeniu patentowemu. Będziemy zatem mogli dowiercać w Mraźnicy szyby do 1500 m. głębokości może tylko trzema kolumnami rur (uwzględniając zamykanie wody). Wskutek przygotowanych już ulepszeń i uproszczeń „tarana“ wiercenie to będzie mogło być nadzwyczaj szybkim a zatem i tanim.

Co do podnoszonych obaw o pionowość i prostotę otworu to warto zauważyć, że przy wielu wierceniach konstatowano już odchylenia od pionu nawet o 10%, zatem idące w dziesiątki i setki metrów zaś dobrze wiercone otwory „taranowe“ nie ustępują co do prostoty, szybom odwierconym boryslawskim systemem żerdziowym są zaś bez porównania prostsze od szybów odwierconych na linie lub za pomocą „Rotary“.

Jest niewątpliwą zasługą prelegenta, że zrobił wyłom w nieuzasadnionem przemilczeniu wartości dobrze prowadzonego wiercenia płuczkowego, które może być szybszem i tańszem, zaś w możliwości ścisłego prowadzenia geologicznej ewidencji przewiercanych pokładów, też za pomocą brania rdzeni, wprost niema równego sobie.

Inż. W. Kuiczyccki.

Nawiązując do tablic Prof. Bielskiego odnoszących się do obliczenia porównawczego kosztów wiercenia stwierdza, że wartość rur wyciągniętych z otworu wierconego syst. linowym jest znacznie mniejsza aniżeli kanadyjskim; a to z powodu znacznych uszłódzeń tychże spowodowanych ocieraniem liny o rury.

Odnosnie do krzywienia otworów przy wierceniu lnowym stwierdza, że przedmówcy przedstawili to niebezpieczeństwo w zbyt czarnych kolorach, gdyż poznać możemy skrzywienie otworu nie tylko na świdrze, lecz także podczas pracy świdra obserwując skręt liny.

Inż. Mokry

stwierdza, że dość poważną wadą płuczki jest niemożność posiadania kontroli wód, zaś systemu taranowego tworzenie się rozwałów.

Odnosnie do zbyt ostrych przepisów policyjno-górn. dla wierceń płytkich i zakładania instalacji pędzonych motorami spalnowymi stwierdza mowca, że takowe zostały opracowane na podstawie szeregu narad i ankiet — więc uważa, że zarzuty stawiane Urz. Górn. są niewłaściwe.

Inż. St. Kowalski

zaznacza oodnosnie do systemu płuczkowego, iż nie jest jego zwolennikiem, natomiast uważa, że bezwzględnie należy pracować nad nowymi metodami wierceń. — Rygi przenośne używane od 16 lat są znormalizowane w dwóch typach i obecnie wykonuje się dla wierceń do 150 m. rygi drewniane, zaś dla wierceń do 400 m. żelazne (żądadają już nawet do 500 m).

Omawiając materiały używane w przemyśle naft. ma im dużo do zarzucenia zwłaszcza żelazu kutemu. Odnosnie do stali uważa, że należy dużą uwagę zwrócić na hartowanie jej i proponuje by zaopatrzyć kierownictwa w przyrządy do badania twardości stali.

Omawiając nowe metody — zwraca uwagę na metodę wiercenia przy pomocy turbiny pędzonej ilet, który to system powinien dać dobre rezultaty pod względem energetycznym — nie przesądza jednak ogólnej stosowności tego systemu.

W ogólności apeluje do ogółu wiertników by przychylnie odnosili się do wszelkich nowości, gdyż tylko tym sposobem można dojść do dobrych wyników.

Prof. Inż. J. Fabjański

omawia system płuczkowy i stwierdza, że sam nje otrzymał dobrych rezultatów przy stosowaniu tego systemu, jednak w zasadzie nie uważa płuczki za niebezpieczną zwłaszcza przy dobrym kierownictwie i przy wierceniu w terenach znanych, gdzie znane są horyzonty ropne i niepotrzebne jest pobieranie próbek wód.

Uważa, że ochroną na tworzenie się rozwałów jest stosowanie gęstego płynu zaś na wyboczenie żerdzi sprężyn i cylindrów kompresyjnych.

Stwierdza, że w Rumunji i zagł. Hannowerskim, gdzie wiercono wyłącznie płuczką otrzymano tą metodą bardzo dobre rezultaty. Należy zatem rozwinąć myśl prof. Bielskiego i starać się przystosować ten system do naszych warunków.

Inż. M. Krygowski

zaznacza, że nie wypowiada się przeciw systemom płuczkowym w ogólności, które w niektórych warunkach są jedynym sposobem, mogącym zapewnić dobry postęp. Nie uważa jednak, by system płuczkowy „Express“ Faucka przy większych kosztach instalacyjnych i nadający się do wiercenia tylko do 1000 m, był właśnie tym systemem płuczkowym któryby wykazał większe zalety aniżeli linowy a bodaj kanadyjski. — Z twierdzeniem, jakoby branie próbek i rdzenia przy wierceniu płuczkowem było lepsze i dokładniejsze aniżeli przy systemach suchych nie zgadza się, ponieważ wypływ wyrobijn z płuczka jest nierównomierny, zależny od ciężarów gatunkowych wyrobijn, nadto płuczka pracująca często miesi się i dłużej, niezmienniana, zawiera w sobie zawsze dużo wyrobijn z daleko wcześniej przewierconych pokładów, zaś branie rdzenia zależnem jest tak w jednym jak i drugim systemie li tylko od rodzaju użycia przyrządu (koronki) do brania rdzenia, gdyż tak jeden jak i drugi system jest systemem udarowym.

Zgadza się w zupełności ze zdaniem, że przy systemach płuczkowych niema obawy przewiercenia horyzontów ropnych lub gazowych, ale za wielką wadę uważa, że przy systemach płuczkowych nie można określić ilości nawierconej ropy i gazów nie wyczerpawszy poprzednio płuczki, ponadto przy dalszem wierceniu płuczką wykluczonym jest częste ściąganie ropy czy też gazów co zawsze jest możliwem przy systemach suchych.

Prof. Inż. Z. Bielski

stwierdza, że argumenty przytoczone przez przedmówców przeciwko systemowi płuczkowemu nie obalają wcale stosowalności samej zasady. — Pobieranie próbek w systemie płuczkowym nie jest mniej dokładnem jak w innych systemach suchych lecz przeciwnie, znacznie dokładniejsze, zwłaszcza przy zastosowaniu płuczki lewej jesteśmy w stanie w ciągu już kilku minut posiadać dokładną próbkę podczas gdy przy metodzie suchej dokładność próbki jest zależną od ilości przebiegłych warstw w czasie jednego marszu, zaznacza jednak, że system płuczkowy wymaga bardziej wyszkolonego personelu.

Odnosnie do krzywienia otworów, to zjawisko to występuje również i przy metodzie suchej — należy więc ściśle obserwować wychodzące dluto z otworu ponadto należy bezpośrednio rurować i w ten sposób, o ileby

miały miejsca znaczniejsze skrzywienia otworu, możemy je w czas zauważyć.

Odnosnie do stosunkowo dużych kosztów inwestycyjnych przy systemie płuczkowym — uważa, że ta kwestja jest otwartą i należy przeprowadzić kalkulację opłacalności.

W przeciwieństwie do twierdzenia inż. Krygowskiego stwierdza, że instrumentacja przy systemie płuczkowym jest naogół łatwiejszą gdyż niema się do czynienia z zasypami — ponadto stwierdza, że pobieranie rdzenia przy systemie płuczkowym szybkoudarowym jest łatwiejsze, gdyż przy dużej dymencji a małym bo zaledwie kilku centymetrowym skoku wychodzi znacznie lepszy rdzeń jak przy zastosowaniu metody suchej, gdzie duży skok powoduje skruszenie rdzenia, tak, że t. zw. wiercenie rdzenia metodą suchą określa jako oszukiwanie samego siebie. Odnosnie do przejścia z płuczki na linę uważa, że należy to uczynić po nawierceniu rogowców. Co do ewidencji wód mowca zaznacza, że obecność tychże łatwo daje się zauważyć po żyłkach występujących w strumieniu płuczki — natomiast przyznaje istnienie trudności w przeprowadzeniu analizy wody, której badania zostały zresztą na terenach znanych, już przeprowadzone.

* * *

W nawiązaniu do wygłoszonych na zjeździe naftowym referatów z zakresu wiertnictwa naftowego nadsyła nam Dyr. Wit Sulimirski następujące uwagi odnośnie do sprawy zamykania wód.

Korzystając ze sposobności, iż Redakcja „Przemysłu Naftowego“ otworzyła na łamach swego pisma miejsce dla przeprowadzenia dalszej dyskusji nad problemami, techniki wiertniczej, pragnę podzielić się z Kolegami zawodowemi kilkoma uwagami w sprawie techniki zamykania wód, który to problem nie był na Zjeździe specjalnie omawiany, ani dyskutowany. Skłania mnie do tego groźna już obecnie sytuacja na terenach naftowych Tustanowic i Mraźnicy, gdzie w szczególności na kopalniach firmy „Standard-Nobel“, „Nafty“ oraz „Galicji“ skonstatowano zawodnienie szybów w takim stopniu, że fakt ten może być niebezpiecznym dla przyszłości naszej produkcji. Nawet w szybach nowodwierconych ze znaczną produkcją, w których pokładano duże nadzieje, stwierdzono znaczny procent wody w otworach. Uważam więc za niezwykle ważne i wskazane bliższe zajęcie się interesowanych sfer tą sprawą.

Jakie mogą być powody zawodnienia wyszczególnionych powyżej terenów? Jestem głęboko przekonany, że główną przyczyną zawodnienia jest źle przeprowadzone zamknięcie wody w otworach wiertniczych. Nie świadczy to może o niedbałości kierownictwa kopalni, gdyż w myśl utartej rutyny zamykano wszędzie wodę powszechnie praktykowanym sposobem, a więc item, Stosuje się jednak ten sposób zupełnie bezkrytycznie bez uwagi na rodzaj warstw przewierczanych w których zamykano wodę. W wyniku doświadczeń, wie każdy wiertnik jak często zawodzi tego rodzaju zamknięcie. Nie widzi się jednak uciłowań w kierunku zmiany systemu na lepszy i pewniejszy.

W Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej zamyka się wodę — o ile tylko warunki na to pozwalają — przez cementowanie i sposób ten daje tam doskonałe wyniki.

Przez odpowiednio przeprowadzone cementowanie uzyskujemy bowiem:

- 1) pewne uszczelnienie i zamknięcia,
- 2) wzmocnienie ścian otworu,
- 3) dzięki wzmocnieniu ścian mamy możliwość wyciągnięcia rur „dublujących“ pozostawiamy zatem mniej rur w otworze co wpływa na zmniejszenie kosztów wiercenia,
- 4) wykluczonym jest tu krążenie wody i zamulenie.

Zamalo u nas jednak wiemy jeszcze o technice zamykania wód przy pomocy cementowania oraz o innych sposobach. Nie mamy jeszcze doświadczeń, a tem bardziej odpowiedniej literatury fachowej. Korzystny wyłom w tym kierunku zrobił inż. Schweiger, który w „Przemysle Naftowym“ publikuje obecnie fachową pracę z zakresu techniki zamykania wód. Niedawno również ukazała się książka tegoż autora w języku niemieckim. — Mając już pewien zaczątek literatury w tym kierunku, a dużo doświadczeń z obecnie stosowanym systemem zamykania wód powinno się zdaniem mojem zorganizować odpowiednią akcję w tym kierunku.

Ze względu na niezmierną doniosłość tego problemu, szczególnie wobec wytworzonej obecnie sytuacji na

terenach Mraźnicy i Tustanowic powinny się sfery techniczne w naszym przemyśle jaknajbardziej zainteresować tą sprawą, a w celu zapewnienia należytych wyników akcji powinna:

1) Stacja Geologiczna w Borysławiu przystąpić natychmiast do szczegółowych badań stanu zawodnienia otworów na terenie Mraźnicy i Tustanowic,

2) Komitet wykonawczy zjazdu naftowego powinien wyłonić komisję, któraby zajęła się specjalnie tą sprawą i przeprowadziła prace nad racjonalnem i najbardziej dla naszych terenów odpowiednim sposobem cementowania.

Wyrażam przekonanie, że wnioski moje znajdą zrozumienie w sferach naftowych, a tak ruchliwe Stowarzyszenie Polskich Inżynierów Przemysłu Naftowego“ zajmie się tym problemem o niezmiernie doniosłości dla przyszłości naszej produkcji.

Ponieważ sprawa ta wymaga szczegółowego przestudjowania i omówienia, spodziewam się, że skromne moje uwagi nie będą odosobnionemi i wywołają dalszą dyskusję, w której Koledzy zawodowi podzielą się swemi doświadczeniami na łamach „Przemysłu Naftowego“.

Inż. B. SCHWEIGER.

O zamykaniu wody przy wierceniach za ropą.

(Dokończenie)

Wtlaczanie cementu za pomocą pompy, odbywa się podobnie jak z ilet. Urządzenia używa się tego samego, jak dla ilet (Rys. 5 i 6) — wymienię więc tylko to, co jest odmienne w stosunku do prac z ilet.

Najpierw parę słów o właściwościach cementu i o ogólnych warunkach, które wymagają uwzględnienia przy jego użyciu.

Główną właściwością cementu jest, jak wiadomo, jego stwardnianie po poprzednim rozcieńczeniu wodą. Stwardnianie, najczęściej dla zamknięć wody używanego cementu „Portland“, trwa do 28 dni jednak dla naszych celów wystarcza zupełnie okres 15 dni. Cement nie łączy się z pokładami iletami, lub zanieczyszczonymi iletem albo ropą. Otwór więc zanieczyszczony trzeba dobrze czystą wodą przepłukać albo nawet przewiercić miejsca ropą przesiąkniętą. Szkodliwie na przebieg pracy działają też gazy, wydobywające się od spodu otworu. Cement używa się bez domieszki piasku, rozrabiając go czystą wodą najlepiej deszczową, biorąc na 65% cementu 35% wody. Czas trwania cementowania począwszy od rozrobienia cementu aż do ustawienia rur nie powinien przekroczyć 2 godzin aby wiązania cementu, które po tym czasie następuje nie przerywać. Przy cementowaniu nie wolno przerywać wtlaczania ani na chwilę, gdyż po przerwie nie dałoby się już cementu w rurach ruszyć. Należy też zwrócić baczną uwagę na to, aby po ukończeniu wtlaczania cementu przy wypłukiwaniu rurek, woda nie dostała się poza rury, gdyż uniemożliwiłaby wiązanie cementu około buta. Wreszcie trzeba koniecznie zapewnić cementowi podczas okresu wiązania i stwardnienia bezwzględny spokój, a więc w pierwszym rzędzie po wytlóczeniu za rury nie dopuścić do powrotnego przedostania się choćby tylko w małej ilości wytlózonego cementu. Przy użyciu stożkowego

buta i odpowiedniemu uformowaniu części otworu w pokładach szczelnych, jest wyciek cementu wykluczony. Natomiast w pokładach ze szczelinami but stożkowy już temu nie przeszkodzi, a ponieważ właśnie w takich wypadkach, można zamknięcie wody wykonać tylko cementem, więc musimy zastosować inny sposób pracy.

Cementowanie bez użycia stożkowego buta. Wykorzystując właściwość stwardnienia cementu można obejść się bez stożkowego buta, który w każdym razie sprawia pewne trudności lecz należy wówczas w inny sposób zapobiec, aby cement po wytlóczeniu za rury nie mógł do nich wracać.

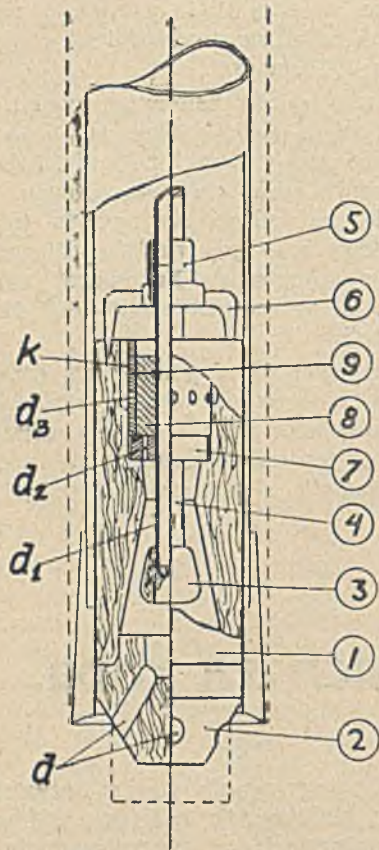
W tym celu przy cementowaniu dwoma tłokami utrzymuje się na nich ciśnienie jeszcze przynajmniej 24 godzin po ukończeniu pracy, a przy cementowaniu rurkami zaopatruje się dolny ich koniec tłokiem, który jest wyposażony w wentyl zwrotny.

Tłok może być zrobiony z drzewa, lanego żelaza, albo z brązu i bywa różnych konstrukcyj, zależnie od tego, czy zapuszcza się go razem z rurami, czy dopiero potem na żerdziach rurkowych. Wymaga się od niego, aby szczelnie i mocno w rurach utkwiał i przy zwiercaniu sprawiał jaknajmniej trudności.

Ograniczę się do opisu dwóch tłoków drewnianego i metalowego dla użycia go z rurami, gdyż sądzę, że niemi wykonać można wszystkie w naszych zagłębach zachodzące roboty.

Rys. 8. uwidacznia tłok drewniany do zapuszczania na rurkach. Składa się on z cylindra 1, który w środku jest tak przewiercony, aby do dolnej części tego przewiercenia można było wbić korek 2, powyżej koniczna część służy dla ulokowania stożka 3, umocowanego na rurce 4, która na górnym końcu wkrę-

cona jest do mufy 5, spoczywającej na przewierconej i przybitej do cylindra klamrze 6. Górna część wywiartu służy do umieszczenia pierścienia 7, przykręconego do rurki 4, oraz z buksów 8 i 9.



Rys. 8.

Podnosi się rury o jakie 30 cm. od spodu, przepłukuje się otwór czystą wodą i wtlacza cement. Po wtlóczeniu cementu przepłukuje się rurki tak samo jak przy poprzednim sposobie i ustawia rury. Przy ustawieniu rur stożkowata część korka 2 wciska się w zmniejszony otwór wiertniczy i utrzymuje przez to rury w środku otworu. Po ustawieniu rur wyciąga się rurki, przyczem stożek 3 utkwii mocno w wywierceniu cylindra 1 i zamknie wejście do rur od spodu. Przy dalszym ciągnięciu wyrwie się rurka 4 ze stożka a potem za pomocą pierścienia 7 zabierze buksz 8 i 9 oraz klamrę 6, tak że w rurach pozostaną tylko drewniane części tłoka, które po stwardnieniu cementu można łatwo wywiercić.

Rys. 9 uwidacznia tłok metalowy znany w Stacjach Zjed. A. P. po nazwiskiem „Cement Retainer”. Konstrukcja jego pozwala na umocowanie go w każdym dowolnym miejscu zarurowania. Tłoków tych używa się przy bardzo głębokich cementowaniach oraz wtedy, gdy niema możliwości zabezpieczenia drzewa od wilgoci, względnie rozpęcznienia przed wpuszczeniem tłoka do otworu. Innych zalet w porównaniu z tłokiem drewnianym niema, a oprócz tego tłoki te zawsze więcej kosztują jak drewniane.

Tłok ten składa się z następujących części: z cylindrów 1 i 2, które są złączone za pomocą rurki 3 i mufy 4 (z górnym lewym gwintem dla zakręcania żerdzi), z wentyla zwrotnego 5, zębatych klinów 6 i rozpychającej jej sprężyny 7, ołowianego stożka 8 i gumowego pierścienia uszczelniającego 9.

Przebieg pracy tym tłokiem jest następujący: do rur opuszcza się tłok, zrobiony z suchego lipowego drzewa o średnicy 5–10 m/m mniejszy od największego przejścia w rurach możliwie szybko, aby zapobiedz utknięciu wskutek rozpęcznienia drzewa powyżej pożądanego miejsca.

Przy zapuszczaniu tłoka płyn przechodzi przez dziurki d_1 i d_2 do rurki 4, a przez dziurki d_3 pod buksz 8, który podnosi aż do wysokości dziurek d_3 wyciętych w bukszy 9 i wychodzi przez nie do kanałików k , a stąd już ponad tłok. Gdy tłok osiągnie spód rur, zostawia się go kilka godzin w spokoju, aby mógł mocno i szczelnie utkwiić. Potem

Dla umocoweniac tłoka w rurach pociąga się go w odpowiednim miejscu nieco do góry, przyczem kliny 6 ciśnięte zostają przez stożek 8, a pakunek 9 zostaje rozparty szczelnie w rurach przez dolny stożkowaty koniec cylindra 2.

Podczas wtlaczania wentyl 5 jest otwarty a po ukończeniu zamyka się, tak że cement do rur wracać nie może. Przebieg pracy jest ten sam, jak drewnianym tłokiem, tylko że po ustawieniu rur dla wyciągnięcia rurek z otworu wykręca się je z mufy 4 przez kręcenie w prawo.

Wywiercanie tłoka po stwardnieniu cementu musi się odbywać ostrożnie, by nie uszkodzić rur.

Przy użyciu powyższego tłoka należy dolną część otworu rozszerzyć, aby naokoło buta mogło osiąść jaknajwięcej cementu.

Wtlaczanie piasku za pomocą pompy. Używanie piasku do zamknięć wody bywa rzadko praktykowane, chociaż przy umiejętnem zastosowaniu materiału i fachowem wykonaniu pracy można osiągnąć bardzo dobre rezultaty i w pewnych wypadkach piasek potrafi zastąpić cement.

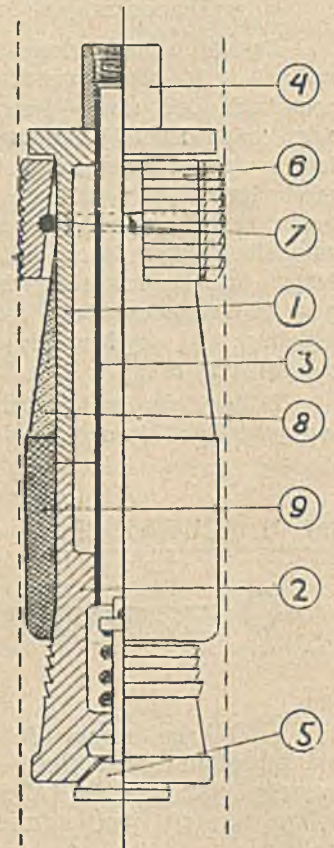
Bierze się piasek czysty, przesiewany wielkości ziarek od 0,2 do 0,5 mm. Do wtlaczania używa się urządzenie (rys. 6) ale tylko z korytem. Koryto to podczas wtlaczania musi być stale napełnione czystą wodą, a piasek w miarę potrzeby dodaje się do koryta. Przy normalnym przebiegu pracy jest stosunek ilości piasku do wody jak 1 do 10; w razie trudnej pracy pompy zmniejsza się ilość piasku, a odwrotnie przy lekkiej dodaje się go więcej. Podczas wtlaczania nie wolno biegu pompy przerwać, gdyż nie udałoby się po przerwie piasku poza rurami ruszyć. Cała robota powinna się odbywać możliwie w szybkim tempie, aby zapobiec zatkaniu rurek i osadzeniu się piasku.

Wysokość słupa piasku za rurami nie potrzebuje wynosić więcej jak 10 do 15 m. przy zamknięciach od 600 do 1.300 m.

Do wtlaczaniu piasku zastosować można tylko sposób z rurkami tak, aby w razie potrzeby przy zatkaniu rurek, albo obstrukcji poza rurami, mógł w każdej chwili dodawanie piasku przerwać i tylko czystą wodę wtlaczać, względnie pracę zakończyć.

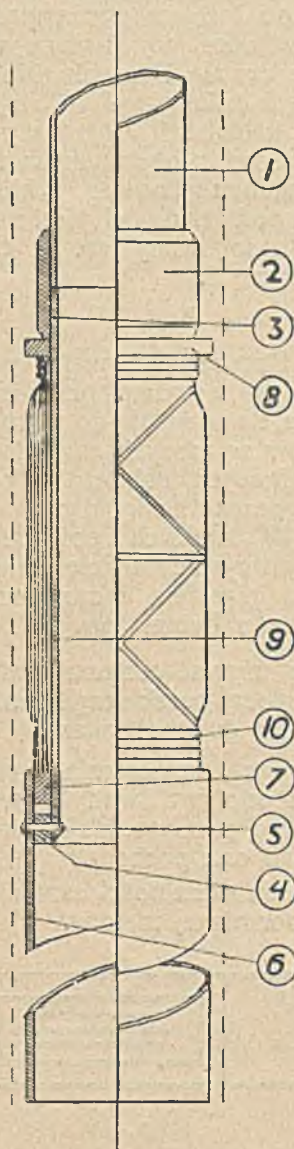
Po ustaniu rur i wyciągnięciu rurek, czeka się jeszcze kilka godzin na osadzenie piasku, nim się kontrolę zamknięcia przeprowadzi i dalej wiercić zacznie.

Używanie pakunków z gumy, konopji lub ołowiu. Zamknięcia za pomocą pakunków są rozpow-



Rys. 9.

szechnione przeważnie w St. Zj. A. P. Zastosowanie ich z wyjątkiem metod przy użyciu butów, pociąga za sobą zawsze większą utratę w średnicy otworu. Używa się ich dla tego tylko przy ostatniej kolumnie rur. Dalej wymaga się dla nich pokładów twardych i szczelnych.



Rys. 10.

Rys. 10 przedstawia zarurowanie pakunkiem jutowym (tkanina z konopji indyjskich), na dolnym końcu zarurowania 1 przykręcona jest mufa 2 i za pomocą kilku słabych nitów 5 przymocowana jest do rury 6. Ta ostatnia znowu zaopatrzona jest na górnym końcu w pierścień 7, który łącznie z górnym pierścieniem 8 służy do oparcia pakunku 9, którego końce przymocowane są sznurkiem 10 do rury 3.

Wpuszczanie do otworu odbywa się z należytą ostrożnością, aby pakunku nie uszkodzić, przyczem nity 5 niedopuszczają do przedwczesnego ściśnięcia pakunku, n. p. przez uderzenie rury 6 w otworze. Dopiero gdy ta stanie na spodzie otworu, cały ciężar zarurowanie przetnie nity, a rury posuwając się w dół, ścisną pakunek między pierścieniami 7 i 8.

Dla pakunków z gumy lub ołowiu używa się identycznych kombinacji rur jak na Rys. 10, tylko, że zamiast cylindrowej rury 3, zastosowuje się stożkową, która wcisnięta zostaje w pakunek.

Wspomnę jeszcze o umieszczeniu pakunku na bucie. Używa się do tego zwykle tylko miękkiego ołowiu. Rys. 11 uwidacznia taki but. Przy wpuszczaniu do otworu ołów zdziera się łatwo z buta, powodując nie udanie się zamknięcia.

d) Sposoby zastosowania materiałów uszczelniających przy zamknięciach bez rur.

Wykonanie zamknięć bez rur jest w wiertnictwie prawie nie znane, gdy natomiast w górnictwie przy kopaniu szybów, bywa zastosowywane już od dłuższego czasu z najlepszymi wynikami przez wprasowanie cementu do wodonośnych szczelin.

Jako materiał uszczelniający najważniejszy jest cement, ale używa się też iłu i piasku.

Najprostszy sposób zamykania wody bez rur, zastosować można w górnych pokładach szutrowych. Bierze się do tego najlepiej prędko wiążący cement miesza się z równą częścią piasku z możliwie małym

dotądkiem wody. Po wymieszaniu zapuszcza się łyżką do spodu otworu wylewa, a następnie stoporem ubija. Beton przez ubijanie wciska się w łożysko szutrowe i po stwardnieniu utworzy szczelny pokład, którego ściany po przewierceniu nie wpuszczają wody do otworu.

Dla głębszych zamknięć, przy których w dodatku użyć trzeba większej ilości materiałów uszczelniających prasowanie cementu skuteczniejsza się za pomocą pompy i rurek.

Ogólny jednakowy przebieg pracy dla cementu, iłu i piasku jest następujący: Zaraz po nawierceniu poziomu wody, próbuje się czy jest możliwe wprasować do niego czystą wodę. Próbę tę wykonuje się przy nakręconej głowicy na ostatniej kolumnie i dobrze uszczelnionych w górnych końcach innych rur tak, żeby wprasowany płyn górą wydostać się nie mógł. Przy wprasowaniu uważać należy, czy woda wchodzi w pokład lekko czy ciężko, aby później wiedzieć, czy użyć trzeba gęsto- czy rzadko-rozrobionego materiału. Gdy woda wcale nie wejdzie, to oczywiście i materiał uszczelniający wprasować się nie da. O ile próba wypadnie zadowalniająco, to podciąga się rury*), gdy stoją blisko poziomu wody kilka metrów, rurki wpuszcza się aż do miejsca wprasowania, nakręca głowicę i wpycha materiał uszczelniający do otworu po ponownym wprasowaniu czystej wody, bez zastanowienia pompy.

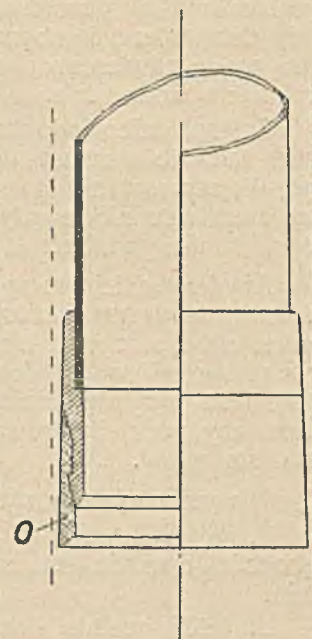
Cement używa się przeważnie do zamknięcia szczelin, przyczem o ile szczeliny są duże włącza się najpierw piasek, aby cementu oszczędzić. Po ukończeniu pracy, wyciąga się rurki kilka metrów do góry i trzyma tak w zamkniętym otworze, aż do stwardnienia cementu.

Ił i piasek można wtedy zastosować, gdy otwór jest napełniony gęstą płuczką inaczej ciśnienie zamkniętej wody wepchnęłoby go z powrotem do otworu. Zamknięcia iłem lub piaskiem mają dobre zastosowanie wtedy, gdy trzeba kilka wód jedną pod drugą izolować bez utraty rur, użytkując te dopiero wtedy, gdy już dostateczną głębokość otworu zarurowano. Osiągnie się przytem to, że wody nie wejdą do innych pokładów, przez co stan naturalny zostaje zachowany, czyli zapobieżono zawodnieniu poziomu ropy w najlepszy sposób.

Zamknięcia zwłaszcza dwoma ostatnimi materiałami są tem pewniejsze, im większego ciśnienia do wprasowania użyto.

e) Kontrola zamknięć. Podstawą ogólnie używanej metody badania zamknięć na szczelność, jest wyczerpanie części lub wszystkiego płynu z rur, któ-

*) w razie niebezpieczeństwa zasypu, podciąga się rury dopiero po wprasowaniu.



Rys. 11

remi zamknięcie wykonano i następnie obserwowanie ewentualnego dopływu.

Dla ostatecznego stwierdzenia, zwłaszcza urzędowego, trzeba się będzie zawsze tego sposobu trzymać, gdyż służy on nie tylko do szczelności zamknięcia i rur ale zarazem dla próby wytrzymałości rur w takim stanie, jaki n. p. następuje przy nagłym wyrzucaniu płynu przez gazy.

Powyższy sposób ma jednak dwa znaczne niedomagania, a mianowicie zabiera dużo czasu i nie daje możliwości poznania, gdy się po zamknięciu wody dalej wierce i znowu dopływ wody nastaje, czy nową wodę nawiercono, czy też z powodu zepsucia zamknięcia woda idzie.

Zastąpić albo udoskonalić można opisane badanie tak, że zamiast dopływu śledzi się odpływ wody w zarurowaniu aż do wierzchu napełnionem, przy czym opadnięcie płynu oznacza nieszczelność, natomiast nieopadnięcie wskazuje na szczelność.

Aby teraz dalej tym sposobem móc stwierdzić, czy się nową wodę po zamknięciu nawierciło, czy tylko zamknięcie nie trzyma, trzeba jeszcze przed zamknięciem pierwszej wody dokładnie stwierdzić, w jakim czasie i na jaką głębokość ta w napełnionym otworze spada, aby później porównać przy ponownym pokazaniu się wody.

Z wyniku tych porównań możemy wnioskować:

1. że jeżeli woda w tym samym czasie na tą samą głębokość opadnie, to zamknięcie całkiem się popsuło.

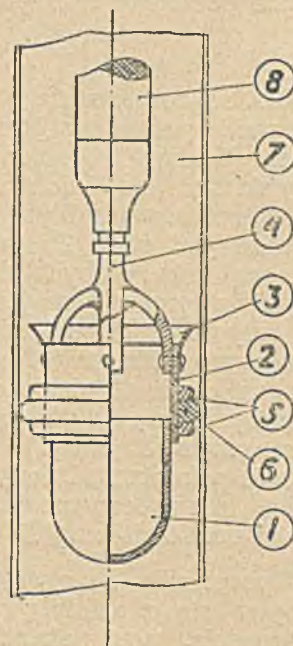
2. Jeżeli wolniej opada, to albo zamknięcie, uszkodzone, albo w rurach powstała nieszczelność.

3. Jeżeli natomiast prędzej opada, to się nową wodę nawierciło.

Badanie w ten sposób wykonane daje lepsze wyniki, jak n. p. za pomocą barwników (Eozin), który

się w wodzie rozcieńcza i za rury wlewa, obserwując później czy płyn w rurach się zabarwił.

Badanie nieszczelności w rurach wykonuje się za pomocą naczynia przedstawionego na rys. 12, które



Rys. 12.

się na linie ciągle po parę metrów głębiej zapuszcza i po każdym wyciągnięciu stwierdza, czy zawiera wodę czy nie. Naczynie składa się z cylindrów 1 i 2, lejka 3, kabłąka 4, który jest połączony z obciążnikiem i z pakunku gumowego 6, który za pomocą dwóch pierścieni 5 umocowany jest na cylindrze 2.

* * *

Streszczając moje wywody wyrażam przekonanie, że odnośnie do warunków w naszych zagłębieniach naftowych należałoby postępować następująco:

W miękkich pokładach wykonywać zamknięcie ilet lub piaskiem i zarurowaniem z butem (rys. 2).

W twardych pokładach używać cementu, włączając go poza rury za pomocą rurek czyli żerdzi i pompy, a jeżeli tych niema to dwoma tłokami.

Począwszy od pierwszego nawiercenia wody zastosować metodę badania odpływu wody z wypełnionego zarurowania, aby po ponownym zjawieniu się wody móc stwierdzić, skąd ona pochodzi.

Dla szybkiego stwierdzenia szczelności zamknięcia można także używać wspomnianej metody.

PRZEGLĄD GOSPODARCZY.

Ustawodawstwo i rozporządzenia.

Podatki i opłaty.

Opłaty komunalne od umów o przeniesienie własności nieruchomości. Urzędy skarbowe w okręgu Izb skarbowych Krakowskiej i Lwowskiej zajmują się obecnie, częściowo wymierzaniem opłaty komunalnej od umów o przeniesienie własności nieruchomości (art. 2 ust. z dnia 21. września 1922 r. Dz. U. R. P. Nr. 88, poz. 785) oraz (art. 13 Ust. z dnia 11. sierpnia 1923 r. Dz. U. R. P. Nr. 94, poz. 747).

Ministerstwo Skarbu zarządziło okólnikiem z dnia 30. czerwca b. r. DPO 6165/VII w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych aby Urzędy Skarbowe wymierzały opłaty, o których mowa według wskazówek otrzymanych od Izby skarbowej tylko od umów o przeniesienie własności nieruchomości, które zostały lub jeszcze zostaną stwierdzone pisemnie do końca lipca 1927.

Natomiast co do umów stwierdzonych pisemnie w czasie od dnia 1. sierpnia 1927 Urzędy Skarbowe mają jedynie przysyłać właściwym gminom, względnie powiatowym związkom komunalnym, wykazy ułożone według specjalnego wzoru:

Wykładnia Ustawy o opłatach stemplowych.

Dziennik Urzędowy Min. Skarbu z 10/7 br. Nr. 20 zawiera następujące wykładnie, które podajemy w streszczeniu.

a) Rachunki z komisju

do art. 90 ust. o stempl., według której pismo wystosowane przez komisanta do komisjonera, któremu uznaje należność komisanta z tytułu prowizji podlega opłacie 0,2% od kwoty prowizji, jeżeli przedtem nie zostało sporządzone pismo, stwierdzające zawarcie umowy komisowej, bądź podpisane przez obie strony, bądź sporządzone albo uwierzytelnione notarialnie lub sądowo, ani też nie został wystawiony przez komisanta rachunek stwierdzający należność.

b) Opłaty stempl. przy postępowaniu celnem.

1. Deklaracja celna oraz deklaracja pierwotna wysyłającego są wolne od opłaty.

2. Faktura, dołączona do deklaracji celnej i zastępująca deklarację nadawcy, zasadniczo nie podlega opłacie stemplowej, jako przeznaczona dla celów urzędowych. Jeżeli jednak strona, po zakończeniu odprawy cel-

nej prosi o wydanie jej tej faktury winna uiścić opłatę stemplową, o ile nie uiszczono przedtem tej opłaty od linnego egzemplarza lub odpisu tej faktury.

3. Podanie o wydanie oryginalnych dokumentów handlowych, dołączonych do deklaracji celnej podlega opłacie 3 zł. oraz 50 gr. od każdego załącznika bez względu na to, czy wniesione będzie formalne podanie czy też żądanie odnotowane na deklaracji celnej. Zaświadczenie zgodności odpisów, pozostających w Urzędzie Celnym z dokumentami oryginalnymi nie podlega opłacie.

4. Konosamenty morskie, t. j. dokumenty przewozowe wystawione przez kierownika okrętu podlegają opłacie po 10 gr. od arkusza, drugi i dalsze egzemplarze konosamentu są wolne od opłaty.

5. Manifesty okrętowe, zgłoszenia luków i skrytek oraz spisy prowizji przedkładane przez kapitana organom celnym są wolne od opłaty.

6. Podania o warunkową odprawę celną, o odroczenie terminu, wyznaczonego dla powrotu towaru podlegają opłacie 3 zł. oraz 50 gr. od każdego załącznika.

7. Pokwitowania wystawiane przy odbiorze zabezpieczenia celnego złożonego przy warunkowej odprawie są wolne od stempla.

8. Pismo, którem przedsiębiorstwo celne upoważnia osobę trzecią do załatwiania w jego imieniu formalności celnych podlega opłacie 3 zł. (jako pełnomocnictwo).

9. Cessja uprawniona do załatwienia formalności celnych podlega opłacie w wysokości 3 zł. Tej samej opłacie podlegają cessje, dotyczące towarów, przekazywanych przed uiszczeniem cło do przechowania na wolnym składzie. (Okól. Z. P. i R. Ol. Min. Nr. 111).

Pobieranie opłat za dozór kotłów. Norm. rozporządzenie Ministra Przemysłu i Handlu z dnia 2. lipca 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 64, poz. 567:

Zmiany w ustawie karnej skarbowej przynosi rozporządzenie Prezydenta z dnia 24. czerwca 1927 Dz. U. R. P. Nr. 60, poz. 526.

Poczta i telegraf.

Radjotelegramy listowe. W obrocie z Ameryką via radio Warszawa wprowadza się nowy rodzaj telegramów prywatnych za zniżoną opłatą pod nazwą „radjotelegramów listowych”.

Warunku przy nadawaniu radio telegramów listowych normuje rozporządzenie Ministra Poczty i Telegrafów z d. 24. V. 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 60, poz. 528)

Telegramy o wielokrotnem miejscu przeznaczenia. — Stosownie do postanowienia Międzynarodowej Komunikacji Telegraficznej oraz Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego z roku 1925 Polski Zarząd Poczty i Telegrafów wprowadza wymiany telegraficzne krajowe i z państwami europejskimi nowy rodzaj telegramu — telegramy o wielokrotnem miejscu przeznaczenia.

Są to komunikaty telegraficzne wydawane za pośrednictwem radio perjodycznie w godzinach ustalonych przez nadawcę w porozumieniu z Zarządem P. T. — a przeznaczone dla określonego grona odbiorców w kraju i zagranicą. (Dz. U. R. P. Nr. 59, Poz. 517.)

Komunikacja.

Uzupełnienie taryfy dla polsko-niemieckiej komunikacji towarowej, rozp. Ministra Komunikacji z dnia 26. VI. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr: 60, poz. 535.

Różne.

Organizacja Państwowego Instytutu Geologicznego. — Normuje rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z d. 24. czerwca b. r. Dz. U. R. P. Nr, 65, poz, 574:

Organizacja statystyki przemysłowej norm. rozp. Rady Ministrów z dnia 17. czerwca 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 63, poz. 558.

Zmiany w ustawie o ochronie wynalazków wzorów i znaków towarowych przynosi rozp. Prez. Rzecz. z d. 24. czerwca 1927 r. Dz. U. R. P. Nr: 61, poz. 537:

Ceny ropy naftowej

w wysokości ustalonej dla ropy, przypadającej na udziały brutto, na miesiąc lipiec 1927 r. (za 1 wagon po 10 ton)

Marka:

| | |
|---|-------------|
| Kryg Czarna | Zł. 1.703.— |
| Rymanów | 1.863.— |
| Krościenko parafinowa, Równe Rogi parafinowa Krosno parafinowa Ropienka ad Dukla, Paszowa | 1.903.— |
| Borysław, Tustanowice, Orów, Popiele, Wierzchnia Mraźnica, Słoboda Rungurska, Kosmacz, Opaka, Strzelbice, Rajske, Łodyna, Hołowiecko, Zmiennica-Turzepole, Wulka, Węglówka, Lipinki-Różyca, Lipinki-Grabownica, Libusza Wańkowa | Zł. 2.003.— |
| Ropienka Dolna | ” 2.063.— |
| Rypne loco Broszniów, Równe Rogi bezparaf., Szymbark, Krościenko bezparaf., Krosno bezparaf., Zagórz | 2.043.— |
| Klimkówka, Kryg Zielona | 2.103.— |
| Bitków magazynaż Comp. Franco-Polon. | ” 2.200.— |
| Iwonicz, Urycz, | 2.303.— |
| Harkłowa | 2.343.— |
| Schodnica | ” 2.404.— |
| Bitków magazynaż „Dąbrowa i Segil, Pasieczna | 2.444.— |
| Potok, Grabownica Humniska | 2.504.— |
| Kłęczany | 3.405.— |
| Stara Wieś | 3.805.— |

Uwaga. Państwowe Zakłady Naftowe zakupuja z ropy brutto-owej wyprodukowanej w miesiącu lipcu ropę następujących marek:

Borysław-Tustanowice, Schodnica, Bitków magazynaż Dąbrowa i Segil, Pasieczna, Mraźnica - Wierzchnia, Urycz, Rypne, Słoboda-Rungurska, Kosmacz, Potok, Libusza, Zagórz, Opaka, Ropienka Dolna, Strzelbice, Harkłowa, Kryg-Zielona, Krosno bezparaf., Krościenko bezparaf., Grabownica-Humniska, Klimkówka, Zmiennica-Turzepole, Wulka, Iwonicz, Węglówka, Równe Rogi paraf., Równe Rogi bezparaf., Wańkowa, Lipinki.

Cena gazu ziemnego

w zagłębiu Borysław-Tustanowice za miesiąc lipiec 1927 roku ustalona przez Izbę Handlową i Przemysłową we Lwowie w porozumieniu z Krajowym Towarzystwem Naftowym

5.67 groszy za 1 m³.

Przy obliczeniu ceny gazu, przypadającego na udziały brutto odliczają kopalnie z powyższej ceny koszty zabierania gazu z kopalni, t. j. koszty tłoczenia i t. p.

Płace robotników w przemyśle naftowym.

Komisja dla regulacji płac robotników naftowych stwierdziła na posiedzeniu dnia 30-go lipca br., że w czasie od 30 czerwca z. r. do 30-go lipca b. r. wynosił przeciętny wzrost drożyzny, żywność 0,571%, odzież 1,226%, średnio 0,735%.

Wobec tego pozostały płace na miesiąc sierpień b. r. oraz dodatki niezmienione.

Relutum za naftę i węgiel pozostało niezmienione.

WIADOMOŚCI BIEŻĄCE.

Osobiste. Inż. Maksymilian Fingerchut objął w ubiegłym miesiącu dyrekcję kopalni Towarzystwa Wiertniczego „Grabownica” Spółka z o. p. w Sanoku.

Prace Komitetu wykonawczego Zjazdu Naftowego. Dnia 7-go lipca b. r. odbyło się w lokalu Izby Pracodawców w Borysławiu posiedzenia ścisłego Komitetu Org. Zjazdu Naft.

W posiedzeniu wzięli udział inż.: Gawlik, Słaczka, Jamróz, Zieliński J. J., Karpiński, J. Załuski, Ringel, Herz. Przew. inż. Gawlik, sekr. inż. J. J. Zieliński.

Porządek dzienny:

1. Odczytanie protokołu z ostatniego posiedzenia Komitetu Zjazdu Naft. i zatwierdzenie poprawek redakcyjnych w tekście rezolucyj;

2. ukonstytuowanie się Komitetu Wykonawczego;

3. sprawozdanie kasowe;

4. sprawozdanie z dotychczasowego wykonania uchwał Zjazdu;

5. program dalszych prac;

6. wnioski i interpelacje

ad 1) protokół i poprawki rezolucyj przyjęto (tekst Nr 13 Przem. Naft.).

ad 2) ścisły Komitet Org. Zjazdu ukonstytuował się jako Komitet Wykonawczy. Przew. prof. inż. Bielski, zast. przew. inż. Gawlik i Słaczka, sekr. inż. Karpiński, J. J. Zieliński, dyr. Załuski,

ad 3) przyjęto do wiadomości następujące sprawozdanie kasowe:

Dochody: wpisowe od 122 członków Zjazdu 1220 zł.

Rozchody: urządzenie sal, bankietu i służba 232:50 zł., druki 290 zł., opłaty pocztowe 46:10 zł., dopłata do numeru Zjazdowego Przemysłu Naftowego 460 zł. razem 1029 zł. Saldo w kwocie 191 zł. uchwalono złożyć na rachunku bież. w Pol. Banku Przem.

ad 4) Dyr. Herz przedstawił sprawę memorjału wysłanego do Min. Przem. i Handlu w sprawie badań geofizycznych

celem poparcia akcji prof. Arctowskiego. Inż. Jamróz wyraził wątpliwość, czy należy poprzestać jedynie na pracach instytutu geofizyki prof. Arctowskiego, które będą czysto teoretyczne i długotrwałe i zaproponował zorganizowanie robót praktycznych. Inż. Zieliński w odpowiedzi wykazywał konieczność ogólnych teoretycznych badań, jako podstawy prac praktycznych, szczególnie przy metodzie magnetycznej, którą pragnie się zająć prof. Arctowski. Przemysł naftowy mógłby obecnie korzystać z innych metod i nad tem Komitet Wykonawczy winien się zastanowić.

ad 5) uchwalono przedyskutować dokładnie na następnym posiedzeniu rezolucje zjazdu i wytyczyć program prac. Dyr. Herz podniósł, że dla wykonania rocznych agend Komitetu Wykonawczego niezbędnym jest stworzenie etatu płatnego stałego sekretarza, którym musiałaby zostać wysoko ukwalifikowana siła techniczna. Uchwalono rozpocząć starania o zdobycie na ten cel potrzebnych funduszy, jako minimum określono kwotę 1000 zł. miesięcznie.

ad 6) uchwalono wystosować do wszystkich referentów i koreferentów Zjazdu listy z podziękowaniem.

„Polmin” przystępuje do wierceń. Jak nam komunikują z miarodajnych źródeł „Polmin” (Państwowa Fabryka Olejów Mineralnych) zaangażował w ostatnich dniach ubiegłego miesiąca inż. gór. Juljana Pierścińskiego, któremu zostało powierzona kierownictwo wierceń naftowych przy rozpoczynanych przez to nowo skomercjalizowane przedsiębiorstwo państwowe. Rząd ma podobno wyasygnować na ten cel kwotę kilku milionów złotych.

Silny wybuch gazu w Pasiecznej. Dnia 22. ub. m. nastąpił w szybie „Standard-Nobel” w Pasiecznej (1572 m.) tak silny wybuch gazu, że cały aparat wiertniczy został wyrzucony z otworu. Dokonany pomiar gazu wykazał produkcję 178 m³ gazu na minutę.

PRZEGLĄD PRASY.

Sprawa stworzenia organizacji sprzedaży w przemyśle naftowym jest znów obecnie szeroko omawiana na łamach prasy codziennej „Słowo Polskie” z dnia 30. lipca b. r. przynosi obszerny artykuł p. t. „Porozumienie czy przymus organizacji” którego autor omawiając dotychczasowe próby porozumienia w sprawie stworzenia wspólnej organizacji handlowej sprzedaży produktów naftowych, nie dające jednak dotychczas rezultatu, podaje, że w wytworzonej w ten sposób sytuacji powstała u szeregu odpowiedzialnych kierowników firm myśl ingerencji Rządu i że czynniki rządowe zastanawiają się nad ustawowym uregulowaniem rozdziału konsumpcji krajowej między poszczególne firmy. Omówiwszy zasady tego projektu pisze autor w zakończeniu artykułu, że

jeśli w najbliższym czasie nie dojdzie między firmami naftowymi do porozumienia w dobrowolnej drodze, to ingerencja Rządu nie da długo na siebie czekać.

„Ajencja Wschodnia” z dnia 29. lipca h. r. podaje w tej sprawie wywiad swego współpracownika z Dr. Stefanem Bartoszewiczem. Dr. Bartoszewicz przedstawia w powyższym wywiadzie następującą obecną sytuację handlową na naszym rynku naftowym.

Organizacji sprzedaży przetworów naftowych dotychczas u nas niema. W grudniu ub. roku została zorganizowana sprzedaż parafiny, do której kilka firm nie przystąpiło. Toczą się również układy, mające na celu osiągnięcie organizacji sprzedaży

innych przetworów naftowych. Oficjalne narady w tym kierunku odbywają się w kraju, przeważnie we Lwowie, ale naraził bez wyniku. Są jednak widoki, że na jesieni, kiedy zostaną podjęte poważne rokowania, uda się osiągnąć zbudowanie mniej lub więcej doskonalej organizacji.

Jesteśmy dziś świadkami spadku cen produktów naftowych. Ale zjawisko to staje się łatwo zrozumiałem, skoro przyjmiemy pod uwagę, że zagranicą istnieje znaczna nadprodukcja, szczególnie w Ameryce. Wynikiem tego silna konkurencja, a co za tem idzie spadek cen.

Mimo rozwoju automobilizmu daje się zauważyć duża podaż benzyny i jednoczesne jej potaniecie, co znowuż staje się zrozumiałem wobec tego, że produkujemy dziś w Polsce dużo gazoliny z gązów ziemnych.

Należy zauważyć, że w roku bieżącym produkcja nasza zmalała. Tak w przeciągu pierwszego półroczu w Zagłębiu Borysławskim wydobyto o 3.488 wagonów mniej niż w tym samym okresie czasu ubiegłego roku. Spadek produkcji trzeba tłumaczyć pewnym wyczerpaniem złóż ropnych, dotychczas eksploatowanych.

Uzdrowić nasze stosunki naftowe może jedynie silna organizacja handlowa z jednej strony, z drugiej zaś wzmocnienie wierceń. O tem ostatniem pomyślano już w sferach rządowych. Niezadługo ukaże się ustawa, popierająca pionierów wiertniczych.

Organizacja jest nam potrzebna i ze względu na eksport. W niektórych państwach, importujących przetwory naftowe jest już, jak n. p. w Hiszpanii, wprowadzony monopol naftowy, we Francji zaś wprowadzenie jego jest bardzo możliwym. Jeśli pragniemy mieć udział w eksporcie do tych krajów, musimy wprzód stworzyć silną organizację“.

Sprawę organizacji handlowej omawia również „Głos Narodu“ z dnia 29. lipca b. r. w artykule p. t. „Walka konkurencyjna na rynku naftowym“, w którym przedstawia trudności wyniki z powodu iraku rosyjskiego, spowodowanego spadkiem produkcji.

Wiadomość o rozpoczęciu przez „Polmin“ wierceń została bardzo przychylnie przyjęta przez prasę. Szereg wiadomości o tym fakcie przynosi „Słowo Polskie“, „Ajencia Wschodnia“, „Epoka“, „Gazeta Lwowska“, oraz „Polska Zbrojna“.

Wychodzące w Polsce czasopismo francuskie „Le Messenger Polonais“ przynosi również szereg artykułów

omawiających aktualne zagadnienia przemysłu naftowego w Polsce, z których należy wymienić artykuł zamieszczony w numerze z dnia 22. lipca p. t. „La question du materiel dans l'industrie du naphte“ oraz artykuł z dnia 28. lipca p. t. „Le congres du petrole“ (ses resultats)“.

„Warszawianka“ z dnia 31. lipca b. r. zamieszcza artykuł wstępny p. A. Plutyńskiego p. t. „Nafta i polityka“, w którym autor omawia obszernie walkę potęg światowych o posiadanie nafty i w zakończeniu artykułu przypominając obecny stan, w jakim znajduje się przemysł naftowy, pisze

trudno zaiste obronić się od smutnych refleksyj, że polski przemysł naftowy, tak szybko rozwijający się pod obcymi rządami, we własnym Państwie pod wpływem ciasnej, biurokratycznej polityki kurczy się i zamiera.

W stosunku do innych pól naftowych nasza produkcja jest już dziś tak drobna, że nikt się na świecie o polską naftę nie zatroszczy. Nikt nie zamąci sam dobrze zasłużonego spokoju zabiegami o eksport polskich produktów naftowych.

PRZEGLĄD ZAGRANICZNY.

Poszukiwania za nowymi terenami naftowymi. Tow. Naftowe Royal Dutch, Mexican Eagle, Standard Oil i Part American Oil wniosły oferty na ręce rządu w Chile, ofiarując się przeprowadzić poszukiwania za pokładami ropy na terenie chilijskim. Rząd opracowuje obecnie ustawę naftową, która określi warunki pod jakimi wymienione Towarzystwa będą mogły otrzymać koncesje na poszukiwania.

W Gwatemali minister przemysłu zawarł układ z kilkoma Towarzystwami naftowymi w sprawie poszukiwań za ropą.

Na skutek ekspertyz geologicznych rozpoczęto już wiercenie koło El Estor.

W Boliwii rząd udzielił koncesji na poszukiwania Tow. angielskiemu na przestrzeni 30 milionów acrów i dał opcje na następne 20 milj. acrów. Obfite złoża ropy zostały już odkryte przez Tow. amerykańskie w prowincji Caupolican, gdzie wykonano kilka wierceń z bardzo dobrymi rezultatami.

W Ekwadorze otrzymały także różne Tow. Naftowe koncesje na poszukiwania. Niektóre z nich rozpoczęły już wiercenia na terenach wyznaczonych przez swoich geologów.

W Kongo Belgijskim Tow. kopalń złota Kilo Moto odkryło na swoich terenach pokłady ropy i prowadzi obecnie badania geologiczne na wielką skalę.

W Mozambiku poszukiwania za ropą prowadzi Tow. La Inyaminga Petroleum Cy., które wykonało już odwiart głęboki na 1300 m. (C. d. P.)

Argentyna.

Techniczna szkoła naftowa. Deputowany Sullivan opracował projekt wyższej szkoły naftowej trwającej 3 lata. Pierwszy rok studjów ma być poświęcony wyłącznie przedmiotom teoretycznym a następne dwa technice naftowej i zastosowaniu produktów naftowych. Absolwenci tej szkoły po złożeniu przepisanych egzaminów otrzymają tytuły inżynierów naftowych. (C. d. P.)

Hiszpanja.

Prasa hiszpańska a monopol naftowy. Jak już donieśliśmy w poprzednim zeszycie, rząd hiszpański opracował projekt monopolu naftowego. Projekt ten jest szeroko omawiany na lamach prasy hiszpańskiej. Część prasy wypowiada się przeciwko dekretowi rządu. „Epoca“ stwierdza, iż oczekiwane rezultaty dla skarbu okażą się minimalne. Analogiczne stanowisko zajęło pismo „Liberal“. W ostatnich dniach rząd ogłosił zapowiedź, iż nie dopuści do żadnej kampanji antymonopolowej, prowadzonej na rzecz interesów poszczególnych jednostek czy też grup.

Stany Zjed. A. P.

Pertraktacje naftowe z Rosją sowiecką. Jak donosi prasa zagraniczna miało nastąpić ostatnio zbliżenie między rosyjskim syndykatem naftowym a amerykańskimi koncernami. Miał nawet już nastąpić układ naftowy, na temat którego pojawiły się w prasie europejskiej najrozmaitsze wiadomości.

„New York Times“ zaprzecza tym wiadomościom, ogłaszając komunikat „Standard Oil Co“ stwierdzający, że żadnych pertraktacyj w sprawie zakupu nafty rosyjskiej nie było i że pertraktacyj takich nie przewituje się, jak długo Rosja nie uzna własności prywatnej.

„Przemysł i Handel“ donosząc o powyższej sprawie podaje, że zaprzeczenie to nie wyczerpuje sprawy, bo nie ulega kwestji, że pertraktacje się odbyły i że pewno porozumienie osiągnięto, oraz podaje treść porozumienia według pism niemieckich.

Cytowane pismo, podaje również, że wiadomości o układzie należy brać z dużą rezerwą. Jeśli chodzi o warunki układu, to należy pamiętać, że Stany Zjednoczone cierpią obecnie na nadprodukcję w przemyśle naftowym. Należy ztąd wnosić, że w zamiarach ich nie leży rozbudowa i wzmocnienie pozycji przemysłu sowieckiego, że zatem warunki ich pociągną za sobą raczej skrópanie syndykatu rosyjskiego za cenę wyraźnych korzyści materialnych i efektu politycznego.

S T A T Y S T Y K A.

Zestawienie porównawcze wydobycia ropy, gazu ziemnego i wosku ziemnego w Polsce.

Według danych Ministerstwa Przem. i Handlu.

| Ropa naftowa. | | | marzec 1927. | | | |
|---|---------------|----------------------|---|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| OKRĘG GÓRNICZY: | L i c z b a | | Wydobycie ropy razem z kałem i emulsją | Zużycie ropy na opał w kopalniach | Manko | Liczba robotników zatrudnionych |
| | miejsco-wości | kopalń | | | | |
| | z produkcją | | | | | |
| Kraków | 1 | 1 | 1 | — | — | 38 |
| Jasło, ropa specjalna | 45 | 82 | 6.162 | 54 | 42 | 1.944 |
| Drohobycz, ropa specjalna | 18 | 68 | 7.244 | 111 | 186 | 1.594 |
| „ standard | 4 | 357 | 42.049 | 347 | 3.188 | 5.777 |
| „ łapana | — | — | 535 | 16 | 110 | — |
| Razem | 22 | 425 | 49.828 | 474 | 3.484 | 7.371 |
| Stanisławów | 7 | 40 | 3.554 | 35 | 83 | 1.427 |
| Ogółem | 75 | 548 | 59.545 | 563 | 3.609 | 10.780 |
| kwiecień 1927. | | | | | | |
| Kraków | 1 | 1 | 1 | — | — | 26 |
| Jasło, ropa specjalna | 45 | 80 | 6.114 | 43 | 34 | 1.917 |
| Drohobycz, ropa specjalna | 17 | 69 | 7.014 | 100 | 195 | 1.597 |
| „ standard | 4 | 375 | 42.571 | 238 | 3.251 | 5.846 |
| „ łapana | — | — | 302 | 11 | 61 | — |
| Razem | 21 | 444 | 49.887 | 349 | 3.507 | 7.443 |
| Stanisławów | 7 | 40 | 3.421 | 30 | 38 | 1.344 |
| Ogółem | 74 | 565 | 59.423 | 422 | 3.579 | 10.730 |
| W porównaniu z mies. poprzednim | — 1 | + 17 | — 122 | — 141 | — 30 | — 50 |
| Od początku roku | — | — | 232.580 | 3.931 | 14.384 | — |
| Zapasy ropy w zbiornikach | | kopalnianych | | tow. magazynowych | | R a z e m |
| W pierwszym dniu m-ca t. | | 14.886 | | 17.728 | | 3 2.614 |
| „ ostatnim „ „ „ | | 14.038 | | 25.891 | | 39.929 |
| Gaz ziemny. | | | marzec 1927. | | | |
| OKRĘG GÓRNICZY | L i c z b a | | W y d o b y c i e | | Spalono na kopalni, zużycie własne | Manko |
| | miejsco-wości | otworów wiertniczych | przeciętnie na 1 min. mtr. ³ | w miesiącu | | |
| | z produkcją | | mtr. ³ | w t y s i ą c a c h mtr. ³ | | |
| Jasło | 6 | 23 | 90.11 | 4.024 | 335 | 292 |
| Drohobycz, zagł. borysł. | 3 | 363 | 505.84 | 22.584 | 17.656 | 203 |
| inne kopalnie | 11 | 467 | 89.20 | 3.982 | 648 | 31 |
| Stanisławów | 4 | 72 | 123.36 | 5.507 | 2.991 | 1.867 |
| Ogółem | 24 | 925 | 808.51 | 36.097 | 21.630 | 2.393 |
| kwiecień 1927. | | | | | | |
| Jasło | 6 | 23 | 89.62 | 3.874 | 220 | 324 |
| Drohobycz, zagł. borysł. | 3 | 357 | 507.29 | 21.926 | 15.992 | 260 |
| inne kopalnie | 11 | 471 | 100.46 | 4.341 | 649 | 28 |
| Stanisławów | 4 | 76 | 132.93 | 5.724 | 2.759 | 2.366 |
| Ogółem | 24 | 927 | 830.30 | 35.865 | 19.620 | 2.978 |
| W porównaniu z mies. poprzednim | — | + 2 | + 21,79 | — 232 | — 2.010 | + 585 |
| Od początku roku | — | — | — | 144.294 | 84.448 | 9.939 |

| Wosk ziemny. | | marzec 1927. | | | | | | | |
|--|-------------------|--------------|-------------------|-------------|---------------------------------|------------|---------------------|--------------------------|-------|
| | | Ilość | | Wydobycie | | | Liczba robotników | | |
| OKRĘG GÓRNICZY | miejsco- wości | kopalń | wosku surowego | Manko | wosku po potrąceniu manka | na kopalni | | na to- piar- niach | Razem |
| | z produkcją | | k i l o g r a m y | | | na dole | na po- wierzchni | | |
| Drohobycz | 1 | 1 | 60.000 | 964 | 59.036 | 236 | 66 | 13 | 315 |
| Stanisławów | 1 | 1 | 19.506 | — | 19.506 | 140 | 58 | 70 | 268 |
| Ogółem | 2 | 2 | 79.506 | 964 | 78.542 | 376 | 124 | 83 | 583 |
| kwiecień 1927 | | | | | | | | | |
| Drohobycz | 1 | 1 | 55.035 | 550 | 54.485 | 234 | 67 | 12 | 313 |
| Stanisławów | 1 | 1 | 14.992 | — | 14.992 | 146 | 41 | 70 | 257 |
| Ogółem | 2 | 2 | 70.027 | 550 | 69.477 | 380 | 108 | 82 | 570 |
| W porównaniu z mies. poprzednim . . . | — | — | — 9.479 | — 414 | 9.065 | + 4 | — 16 | — 1 | — 13 |
| Od początku roku | — | — | 260.301 | 2.144 | 258.157 | — | — | — | — |
| Zapasy przetopionego wosku w pierwszym dniu miesiąca | | | — | 191.659 kg. | | | | | |
| " " " w ostatnim " " | | | — | 164.136 " | | | | | |

Zestawienie porównawcze przeróbki wytwórczości i rozchodu produktów naftowych.

Według danych Ministerstwa Przem. i Handlu.

Marzec 1927.

| L. p. | T R E Ś Ć | 1927 roku | | | 1926 r. | 1925 r. | 1924 r. |
|---------|--|---------------------|--|---------------------------------|---------|---------|---------|
| | | w miesiącu marcu | w porówna- niu z popr. miesiącem | od 1 stycznia do 30 marca | | | |
| | | | | od 1/I do 30/III | | | |
| t o n y | | | | | | | |
| 1 | Liczba czynnych rafinerji nafty . . . | 29 | — 1 | | | | |
| 2 | Liczba robotników zatrudnionych . . | 5.321 | — 146 | | | | |
| 3 | Przerobiono ropy | 54.936 | + 595 | 173.071 | 189.724 | 158.346 | |
| | W tej ilości w Państw. Rafin. Nafty | 9.014 | + 1.987 | 26.022 | 30.849 | 30.813 | |
| 4 | Wyrobiono produktów naft. | 49.529 | + 172 | 155.750 | 172.496 | 146.112 | |
| | W tej ilości przypada na: | | | | | | |
| | naftę | 16.387 | — 323 | 52.458 | 57.755 | 49.378 | |
| | benzynę | 7.407 | + 902 | 20.641 | 22.705 | 20.206 | |
| | olej gazowy | 9.949 | — 1.380 | 31.788 | 31.080 | 26.435 | |
| | parafinę | 3.275 | — 39 | 10.115 | 9.682 | 7.510 | |
| | oleje smarowe | 8.902 | — 1.230 | 26.999 | 27.728 | 22.467 | |
| | wazelinę | 39 | + 21 | 108 | 59 | 274 | |
| | asfalt, koks | 1.541 | — 1.016 | 5.658 | 6.012 | 4.821 | |
| | świece | 57 | + 33 | 128 | 210 | 361 | |
| | smary stałe | 252 | + 133 | 565 | 527 | 93 | |
| | półprodukty | 1.721 | + 1.721 | 8.642 | 16.738 | 14.563 | |
| 5 | Rozchód produktów naftowych. | | | | | | |
| | a) na wewnętrzne zapotrzebowanie . . | 22.832 | — 3.768 | 81.704 | 70.496 | 64.504 | |
| | b) wywieziono zagranicę | 25.400 | — 603 | 82.699 | 91.176 | 78.408 | |
| | Razem | 48.232 | — 4.371 | 164.403 | 161.672 | 142.912 | |
| 6 | Z wywiezionych zagranicę produ- któw naftowych przypada na: | | | | | | |
| | a) Austrię niemiecką | 2.582 | — 950 | 11.549 | 11.502 | 18.138 | |
| | Czechosłowację | 8.241 | — 1.783 | 28.838 | 22.874 | 29.773 | |
| | Gdańsk | 6.691 | + 2.068 | 15.406 | 32.256 | 12.138 | |
| | Francję | 554 | — 230 | 1.708 | 4.371 | 786 | |
| | Szwajcarię | 2.422 | + 289 | 8.331 | 8.902 | 3.667 | |
| | Niemcy | 2.169 | — 534 | 8.574 | 2.192 | 28.962 | |
| | Węgry | 637 | — 211 | 2.162 | 1.652 | 5.799 | |
| | Inne kraje | 2.104 | + 748 | 6.131 | 7.427 | 2.087 | |
| | b) naftę | 3.292 | — 442 | 13.201 | 24.505 | 23.087 | |
| | benzynę | 6.418 | — 694 | 20.203 | 12.777 | 20.099 | |
| | oleje gazowe | 6.095 | — 880 | 22.054 | 29.227 | 18.796 | |
| | " smarowe | 5.180 | + 2.372 | 10.978 | 9.680 | 19.911 | |
| | produkty inne | 4.415 | — 959 | 16.253 | 14.987 | 19.477 | |

Kwiecień 1927.

| L. p. | T R E Ś Ć | 1927 roku | | | 1926 r. | 1925 r. | 1924 r. |
|---------|---|---------------------|--------------------------------|------------------------------|---------|---------|---------|
| | | w miesiącu kwietniu | w porównaniu z popr. miesiącem | od 1 stycznia do 30 kwietnia | | | |
| | | | | od 1/I do 30/IV. | | | |
| t o n y | | | | | | | |
| 1 | Liczba czynnych rafinerji nafty . . . | 30 | + 1 | | | | |
| 2 | Liczba robotników zatrudnionych . . | 5.387 | + 66 | | | | |
| 3 | Przerobiono ropy | 50.188 | — 4.748 | 223.259 | 244.066 | 249.113 | 234.459 |
| | W tej ilości w Państw. rafin. nafty | 9.503 | + 489 | 35.525 | 40.327 | 38.320 | 40.193 |
| 4 | Wyrobiono produktów naft. | 46.066 | — 3.463 | 201.816 | 222.048 | 225.867 | 209.447 |
| | W tej ilości przypada na: | | | | | | |
| | naftę | 15.370 | — 1.017 | 67.828 | 70.203 | 69.749 | 66.165 |
| | benzynę | 7.143 | — 264 | 27.784 | 29.712 | 33.316 | 28.536 |
| | olej gazowy | 11.668 | + 1.719 | 43.456 | 45.809 | 37.617 | 36.960 |
| | parafinę | 2.945 | + 330 | 13.060 | 13.072 | 11.818 | 12.328 |
| | oleje smarowe | 2.802 | — 6 100 | 29.801 | 35.746 | 44.340 | 41.631 |
| | wazelinę | 60 | + 21 | 168 | 97 | 160 | 99 |
| | asfalt, koks | 1.700 | + 159 | 7.358 | 7.981 | 6.687 | 5.233 |
| | świece | 37 | — 20 | 165 | 243 | 364 | 230 |
| | smary stałe | 232 | — 20 | 797 | 681 | 589 | 311 |
| | półprodukty | 3.375 | 1.654 | 12.017 | 18.504 | 22.227 | 17.954 |
| 5 | Rozchód produktów naftowych na: | | | | | | |
| | a) wewnętrzne zapotrzebowanie . . . | 23.227 | + 395 | 104.931 | 78.833 | 87.654 | 52.140 |
| | b) wywieziono zagranicę | 23.453 | — 1.947 | 106.152 | 133.292 | 116.512 | 131.095 |
| | Razem | 46.680 | — 1.552 | 211.083 | 212.125 | 204.166 | 183.235 |
| 6 | Z wywiezionych zagranicę produktów naftowych przypada na: | | | | | | |
| | a) Austrię niemiecką | 2.484 | — 98 | 14.033 | 15.835 | 10.394 | 21.848 |
| | Czechosłowację | 7.861 | — 380 | 36.699 | 30.650 | 33.695 | 36.574 |
| | Gdańsk | 5.600 | — 1.091 | 21.006 | 53.416 | 16.841 | 18.868 |
| | Francję | 613 | + 59 | 2.321 | 5.128 | 1.161 | 936 |
| | Szwajcarię | 2.834 | + 412 | 11.165 | 11.927 | 9.549 | 4.894 |
| | Niemcy | 1.828 | + 341 | 10.402 | 4.164 | 41.741 | 37.820 |
| | Węgry | 698 | + 61 | 2.860 | 2.468 | 962 | 7.141 |
| | Inne kraje | 1.535 | — 569 | 7.666 | 9.705 | 2.169 | 3.014 |
| | b) naftę | 2.855 | — 4.437 | 16.056 | 33.731 | 22.843 | 28.646 |
| | benzynę | 5.218 | — 1.200 | 25.421 | 18.106 | 22.529 | 25.868 |
| | oleje gazowe | 5.456 | — 639 | 27.510 | 44.858 | 27.081 | 24.242 |
| | oleje smarowe | 4.932 | — 1.248 | 15.910 | 15.054 | 23.299 | 25.845 |
| | produkty inne | 4.992 | + 577 | 21.245 | 21.543 | 20.760 | 26.491 |

Statystyka — Dep. II-go 81/27.

Uwaga: Liczba robotników podana jest według stanu z końcem miesiąca.

Eksport wosku ziemnego.

| K r a j | W miesiącu sprawozdawczym | | Od początku roku | |
|----------------------|---------------------------|----------|------------------|----------|
| | k i l o g r a m y | | | |
| | marzec | kwiecień | marzec | kwiecień |
| Austria | — | 15.000 | 25.165 | 40.165 |
| Belgia | — | — | — | — |
| Czechy | — | — | — | — |
| Francja | 20.000 | 15.000 | 20.000 | 35.000 |
| Niemcy | 44.784 | 27.000 | 82.031 | 109.031 |
| Szwajcaria | — | — | — | — |
| Włochy | — | — | 10.000 | 10.000 |
| Ameryka | — | 30.000 | — | 30.000 |
| R a z e m | 64.784 | 87.000 | 137.196 | 224.196 |



OGŁOSZENIA.



**KONCERN
NAFTOWY**

„PREMIER“

I NAFTOWY PRZEMYSŁ MAŁOPOLSKI

PARYŻ

LWÓW

WARSZAWA

89 Boulevard Hausmann

BATOREGO 26.

Senatorska 42.

Kopalnie: Borysław, Tustanowice, Popiele, Rypne, Kosmacz, Słoboda Rungurska, Pasieczna, Kobylany, Perehińsko, Krościeńko, Męcinka etc.

Tłocznie: Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Schodnica, Pereprostyna, Wielopole Krosno.

Rafinerje: W POLSCE: Trzebnia, Drohobycz, Peczeniżyn.
W CZECHOSŁOWACJI: Maehrisch Schoenberg (Sumperk.)

ORGANIZACJE SPRZEDAŻY w Polsce: „OLEUM“ Tow. z ogr. por., Centrala, Lwów, Batorego 26.

Składy: Biała Podlaska, Białystok, Bielsko, Brody, Brześć n. Buglem, Bydgoszcz, Chałm, Chrzanów, Częstochowa, Drohobycz, Grodno, Grudziądz, Jędrzejów, Kalisz, Kielce, Kołomyja, Kraków, Lida, Lublin, Lwów, Łomża, Łowicz, Łódź, Łuków, Mlechów, Peczeniżyn, Pińsk, Piotrków, Poznań, Przemyśl, Rajowiac, Równa, Sosnowiec, Stryj, Tarnopol, Tomaszów Mazowiecki, Warszawa, Wilno, Włocławek, Włoszczowa, Zamość, Złoczów.

Reprezentacje: w Niemczech: „AMIA G“ Sp. Akc. Berlin, IV. W. Schirbaurdamm 56.
we Francji: „PREMIER“ Paryż, 30 rue Grammont.
inne kraje Europy: „GALLIA“ Sp. Akc. Wiedeń I, Renngasse 6.

Gwarectwo „HRABIA RENARD“

Kopalnia węgla i Zakłady Przemysłowe w Sosnowcu.

Oddział: **Walcownia rur i żelaza**

Rury bez szwu czarne i ocynkowane ze stali Siemens-Martin, wyrobianej przez Tow. Huta Bankowa.

Rury żelazne wyciągane na gorąco i zimno do rozmaitego użytku. Rury z kołnierzami stałymi i ruchomymi na przewody parowe, powietrzne i gazowe. — Rury gładkie i fasonowe do kotłów, parowozów, traktorów. — Rury Fielda, Rury pompowe, Rury wiertnicze, Rury studzienne o grubych ściankach do przewodów hydraulicznych, Rury posadzkowe.

Rury spawane od 1/8" do (1 1/2").

Rury spawane z mufami, lub kołnierzami, nagwintow. na przewody gazowe. Mufy — Gwinty długie — Łuki. Żelazo ciągnięte okrągłe i sześciokątne. — Natychmiastowa dostawa rur normalnych wszelkich wymiarów. — Termin dostawy rur specjalnych po porozumieniu. — Odlewy żelazne. —

**Składy w Warszawie: Żelazna 59
Telefon 53-88 Telefon 53-88**

Specjalność: Rury o cienkich ściankach do cukrowni i aparatów dystylacyjnych. Wężownice wszelkich kształtów i wymiarów.

Przedstawiciele: Inż. A. de ROSSET, Warszawa, Foksal 11, lub Wilcza 29 a, tel. 272-56.
ANTONI BERNHARD, Poznań, Wielkie Garbary 18, tel. 12-59
ANTONI BERNHARD, Łódź, Andrzeja 7, tel. 9-01
JULJAN BONK, Lwów, Biuro i skład ul. Koftątaja № 5, tel. 12-80.
Inż. ZYGMUNT MEHL, Kraków, ul. Szewska № 16, tel. 47-88.
Inż. JERZY Pobóg-KRASNODEBSKI, Katowice, Młyńska 5, tel. 22-03.

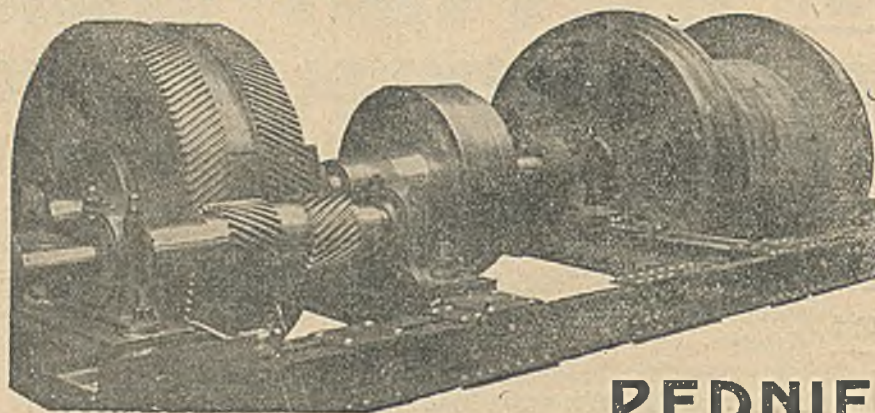
Tow. Akc. Fabryk Budowy Transmisji, Maszyn i Odlewni Żelaza

„J. JOHN” w Łodzi

buduje jako specjalność: **WYCIĄGI (hasple)** do rygów wiertniczych z przekładnią zębatą z zębami podwójnie śrubowemi

KOŁA ZĘBATE

czołowe i stożkowe z zębami obrobionymi na specjalnych automatach.



KOTŁY

Strebel'a, oryginalne do ogrzewań centralnych.

PĘDNIE (TRANSMISJE)

TOKARKI szybkoobrotowe, **WIERTARKI** kolumnowe.

WŁASNE BIURA SPRZEDAŻY:

we **LWOWIE**

Zybkiewicza 39

w **WARSZAWIE**

Al. Jerozolimska 51

w **KRAKOWIE**

Basztowa 24

w **POZNANIU**

Cieszkowskiego 8

w **KATOWICACH**

Batorego 4

w **LUBLINIE**

Krak. Przedm. 58.

DOSTAWA ZE SKŁADÓW LUB W TERMINACH KRÓTKICH.

w **GDAŃSKU**

Schüsseldamm 62.

№ 14.

SPÓŁKA AKCYJNA FANTO

CENTRALNY ZARZĄD w WARSZAWIE, UL. WIEJSKA № 14.

Telefony: 112-30, 247-66, 275-44, 288-73.

Zarząd kopalń w Borystawiu.

Telefony: 10, 114, 206, 400-436.

Zarząd rafinerji Ustrzyki dolne pow. Lisko.

Telefon Nr. 2.

Posiada kopalnie naftowe w Borystawiu, Tustanowicach, Mrażnicy i Bitkowie.

№ 6

Rafinerję nafty w Ustrzykach dolnych. Sprzedaje własnego wyrobu przetwory ropne, benzynę, naftę, olej gazowy, oleje maszynowe we wszystkich gatunkach, parafinę, asfalt i t. p.

Biura sprzedaży i składy komisowe.

Warszawa: H. & L. Prywes, Królewska 45. Łódź: Ch. i L. Mineberg, Konstantynowska 74. Kutno: Ch. Cahn. Poznań: Stanisław Majewski, Wały Zygmunta Augusta Nr. 1. Grudziądz: Heinke i Majewski, Droga Łąkowa Nr. 11. Łomża: L. Jacobi, Rządowa Nr. 16. Ostrołęka: L. Jacobi przy stacji Grabowo. Białystok: J. Zelikowicz i Syn, Częstochowska 1. Grodno: Zelikowicz i Syn, Jagiellońska 44. Biała Podlaska: „Petroleum” Sp. z ogr. odp. Bielsk Podlaski: Gdał Kleszczelski. Wilno: J. Krywicki, Kwasielna Nr. 11. Krasne: Usza: J. Gordon. Lyntupy: F. i Sz. Janiccy. Głębokie: M. Perewozkin. Włodawa: J. Honigman i Ch. Mandelbaum. Końskie: F. Andrusiewicz. Przemysł: Michał Amster, Mickiewicz Nr. 10. Radymno: Michał Amster, Sochaczew: Stowarzyszenie Budowlane „Jedność” Sp. z ogr. odp. w Sochaczewie, Zelwa: Abram Werebord i Hirsz Blacher w Zelwie. Równe: Efim Efrus, Równe Hallera Nr. 3.

KOŁO GÓRNICZO - NAFTOWE STUD. POLITECHNIKI LWOWSKIEJ

poleca siły techniczne, biurowe, konstrukcyjne w zakresie przemysłu naftowego i maszynowego, oraz korepetytorów, którzy przygotowują kandydatów do egzaminów na kierowników kopalń w przemyśle naftowym we Lwowie i na prowincji.

Adres: **Koło Górniczo-Naftowe, Lwów-Politechnika.**

Dnia 25 czerwca b. r. wyszedł z druku nakładem dwutygodnika „Przemysł Naftowy” podręcznik p. t.

PRODUKTY NAFTOWE

opracowany na podstawie norm ustalonych przez Sekcję Olejów Mineralnych Polskiego Komitetu Normalizacyjnego.

Podręcznik ten obejmujący tabele normalizacyjne dla produktów naftowych, szczegółowe zestawienie metod badania produktów naftowych oraz pomocnicze tabele i rysunki jest do nabycia

w Administracji „PRZEMYSŁU NAFTOWEGO”

Lwów. ul. Akademicka 1. 17.

TOWARZYSTWO SOSNOWIECKICH FABRYK RUR I ŻELAZA

Sp. Akc. w SOSNOWCU

Zarząd główny i Biuro sprzedaży: **WARSZAWA, MAZOWIECKA 7. — Tel. 51-61**

Zakłady w Sosnowcu i Zawierciu wytwarzają:

Rury bez szwu i spawane do gazu i wody, czarne i ocynkowane, łączniki do nich, rury do kotłów różnych systemów, cienkościenne do wyrobu mebli, rowerów, aeroplanów, różnych aparatów do kanalizacji wzamian lanych, parowozowe i inne.

Wężownice z rur bez szwu wszelkich kształtów i wymiarów.

Słupy rurowe do lamp łukowych, tramwajów, telefonów i telegrafu.

Blachy żelazne i stalowe.

Beczki stalowe do płynów pomalowane i ocynkowane.

Kloce (bloki) stalowe i żelazne z pieców „Siemens-Martin“.

Żelazo handlowe wszelkich fasonów i stal.
Żelazo do wyrobu podków.

Złącza i podkładki do szyn normalnych i lekkich.

Szyny lekkich typów.

Wały stalowe.

Walcówkę do wyrobu gwoździ i drutu.

Żelazo do wyrobu podkowiaków (hufnali).

Żelazo na nity i śruby.

Żerdzie wiertnicze i druty pompowe.

Lemiesze i odkładnie do pługów.

Odelewy stalowe.

Stal specjalna z elektrycznych pieców.

ZAKŁADY MECHANICZNE

„URSUS“ S. A.

W WARSZAWIE

Rok zał. 1894

Rok zał. 1894

- I. **Silniki spalinowe** na ropę, naftę, olej gazowy i gaz ziemny. a) dwusuwne, pionowe, 4, 8, 12 i 16 KM. b) czterosuwne, średniosprężne, (uproszczony Diesel), poziome od 25 do 60 KM. c) systemu Diesel pionowe, od 40 do 600 KM.
- II. **Armatura.** Dla pary, gazu i wody. Specjalna dla cukrowni.
- III. **Odlewy żeliwne.** Wysoko jakościowe odlewy maszynowe. Specjalne odlewy dla przemysłu chemicznego, kwaso- i ługoodporne.
- IV. **Odlewy metali półszlachetnych.** Mosiądz, brąz, białe matalo itp.
- V. **Laboratorjum metalurgiczne.** Analizy metalurgiczne, techniczne, metalograficzne i t. p.

PRZEDSTAWICIELSTWO

na WOJ. LWOWSKI, STANISŁAWOWSKIE I TARNOPOLSKIE

Inż. KAZIMIERZ NEYMAN

LWÓW, ul. Nabelaka 20.

W. FITZNER S. Z O. O.

SIEMIANOWICE G. Ś.

Rok zał. 1869.

- I. **Wyroby spawane z blachy żelaznej.** Rury o średnicy od 200 mm do 3000 mm, w długościach do 48 m. Kształtowniki. Słupy do lamp. Bębny do wirówek. Warniki dla celulozy. Zbiorniki dla gazów, płynów, sprężonego powietrza i t. p. Beczki do składów piwa. Lejnice do cynku. — Bębny młyńskie. Zlewniki. Walce grzejne i t. p.
- II. **Kotły parowe wszelkich systemów.** Płomienicowe. Cyrkulacyjne z opłomkami Glognera. Komorowo-opłomkowe. Bateryjne. Dupuis. Dwupłomienicowe. Lokomobilowe. Stojące i inne. — Ekonomajzery. Oczyszczacze wody. Paleniska. Ruszty. Rury płomienne i rury Gallovay'a. Przegrzewacze i odoliwiacze pary. Kominy. Zbiorniki do wież ciśnień. Konstrukcje żelazne.
- III. **Przewody rurowe na wysokie ciśnienia.**
- IV. **Warsztaty mechaniczne i reparacyjne** dla parowozów, wagonów i urządzeń maszynowych.

PRZEDSTAWICIELSTWO

na Woj. lwowskie, Stanisławowskie i Tarnopolskie

Inż. KAZIMIERZ NEYMAN

LWÓW, ul. Nabelaka 20.

GALICYJSKIE KARPACKIE NAFTOWE TOWARZYSTWO AKCYJNE

dawniej BERGHEIM & MAC GARVEY.

FABRYKA MASZYN i NARZĘDZI WIERTNICZYCH
Tustanowice — Glinik Marjampolski — Borysław

№ 16

dostarcza z własnej produkcji:

a) w dziale budowy maszyn: maszyny parowe dla celów wiertnictwa, parowe wyciągi tłokowe, wyciągi tłokowe z napędem elektrycznym i motorami spalinowymi, pompy parowe, pompy transmisyjne i t. p.

b) w dziale kopalnianym: kompletne urządzenia wiertnicze wszelkich systemów, żurawie wiertnicze polsko-kanadyjskie, pensylwańskie, płuczkowo-udarowe, „Rotary“, kombinowane, żurawie wiertnicze przewoźne, wszelkie narzędzia, przybory, maszyny i aparaty, wchodzące w zakres techniki głębokich wierceń, wszelkie urządzenia pompowe grupowe i pojedyncze, oraz przybory do pompowania.

c) w dziale rafineryjnym: wszelkie maszyny, aparaty, przybory, prasy ssączkowe, płyty i ramy do tychże i t. p.

d) w dziale odlewniczym: wszelkie odlewy żeliwne do 5.000 kg, odlewy mosiężne, surowe i obrobione.

e) w dziale konstrukcyjnym: wszelkie konstrukcje żelazne, zbiornice, żel. tanki, suwnice itp.

f) w dziale ogólnym: beczki żelazne, samorodnie spawane, o pojemności 200 litrów, z blachy czarnej oraz pocynkowanej, kuźnie połowe, ogniska kuzienne i formy ogniowe, imadła równoległe, palniki i urządzenia do opału płynnego i gazowego, wszelkie wyroby kute (żelazne i stalowe) w stanie surowym wzgl. kompletnie obrobione.

Wykonujemy również wszelkie naprawy maszyn i urządzeń wchodzących w zakres kopalnictwa i rafinerji nafty.

„STANDARD-NOBEL W POLSCE”, SPÓŁKA AKCYJNA

CENTRALA W WARSZAWIE, AL. JEROZOLIMSKIE 57.

Przeszło 240 własnych składów i Zastępstw we wszystkich większych miastach Rzeczypospolitej.

Sprzedaż Nafty, Benzyny i Produktów Specjalnych dla celów przemysłowych i rolniczych w najlepszych gatunkach.

Olej gazowy, — Oleje maszynowe, — Oleje cylindrowe.
Oleje automobilowe: krajowe i amerykańskie. — — — —

WŁASNE AUTOMATYCZNE STACJE BENZYNOWE
we wszystkich większych ośrodkach ruchu automobilowego.

Oleje białe. — Produkty Specjalne: „Flit“ i „Pyłochłon“.

Asfaltowanie dróg sposobem amerykańskim.

Kopalnie nafty w Zagłębiach: Borysławskim i Stanisławowskim.

FABRYKA GAZOLINY W BORYSŁAWIU.

RAFINERJA NAFTY W LIBUSZY. — — — —

WŁASNA ŻEGLUGA RZECZNA.

„STANDARD-NOBEL W POLSCE”, Spółka Akcyjna

ZARZĄD: WARSZAWA, AL. JEROZOLIMSKIE 57.

Adres tel.: „STANOBEL“.

„POLMIN”

PAŃSTWOWA FABRYKA OLEJÓW MINERALNYCH

DYREKCJA
WE LWOWIE, SZPITALNA 1.

Tel. Centrali: 3-28, 2-48, 39-20, 39-21.

Tel. Dyr. Naczelnego 39-22.



REPREZENTACJA
W WARSZAWIE, SZKOLNA 2.

Tel. 80-94, 80-58.

WŁASNA KOPALNIA NAFTY.

NAJWIĘKSZA W EUROPIE RAFINERJA NAFTY

i olejów mineralnych

urządzona według najnowszych wymagań technicznych.

Reprezentacja w Gdańsku.

Polish State Petroleum Company

Państwowe Zakłady Naftowe m. b. H. Wallgasse 15/16, tel. 297-46.

Przedstawicielstwa zagraniczne

WE WSZYSTKICH MIASTACH STOŁECZNYCH EUROPY.

Poleca w najlepszych gatunkach po cenach konkurencyjnych:

BENZYNE: lotniczą, ekstrakcyjną, automobilową, lakową i traktorową.

NAFTĘ: silnopłomienną, eksportową, zwykłą rafinowaną przemysłową.

OLEJE: do popędu motorów, waselinowe, automobilowe, lotnicze, cylindrowe, oraz wszelkie gatunki olejów specjalnych.

SMARY: „Tovotte'a” i do wozów do lin oraz wazelinę techniczną naturalną.

PARAFINĘ — ŚWIECE.

SPRZEDAŻ HURTOWNĄ I DETALICZNA WE WSZYSTKICH WAŻNIEJSZYCH MIEJSCOWOŚCIACH ZE SKŁADÓW WŁASNYCH I KOMISOWYCH.

WŁASNY PARK CYSTERNOWY.

POLSKIE FABRYKI MASZYN I WAGONÓW
L. ZIELENIEWSKI
W KRAKOWIE, LWOWIE I SANOKU
Spółka Akcyjna.

FABRYKA KRAKOWSKA

KOMPLETNE URZĄDZENIA

dla

Destylacji ropy i olejów parafinowych, rafinacji i rektyfikacji
---- benzyny, nafty i smarów — fabrykacji parafiny. ----

W szczególności:

**CHŁODNIE przy zastosowaniu NH, albo SO,
KRYSTYLIZATORY, KOMORY POTNE.**

Destylacji destrukcyjnej (cracking) gazoliniarń
==== kompresyjnych i adsorbcyjnych. ====

Specjalność:

**URZĄDZENIA DLA DESTYLACJI PRZY ZA-
STOSOWANIU WYSOKIEJ PRÓŻNI. =====**

Kotły stałe i przewoźne — Maszyny parowe — Hasple parowe
i elektryczne — Kompresory wentylowe i suwakowe —
Pompy tłokowe i centryfugalne — Zbiorniki na ropę,
benzynę i gazolinę.

KONSTRUKCJE ŻELAZNE.

Wyłączne zastępstwo na Zagłębie naftowe:

Dom Techniczno-Handlowy **JÓZEF TARAPANI i S-ka** w Borysławiu.

Telef. 272, skr. p. 101.